

**● BLAUPUNKT**

ESTABLISHED  
— IN —  
GERMANY

Since 1923

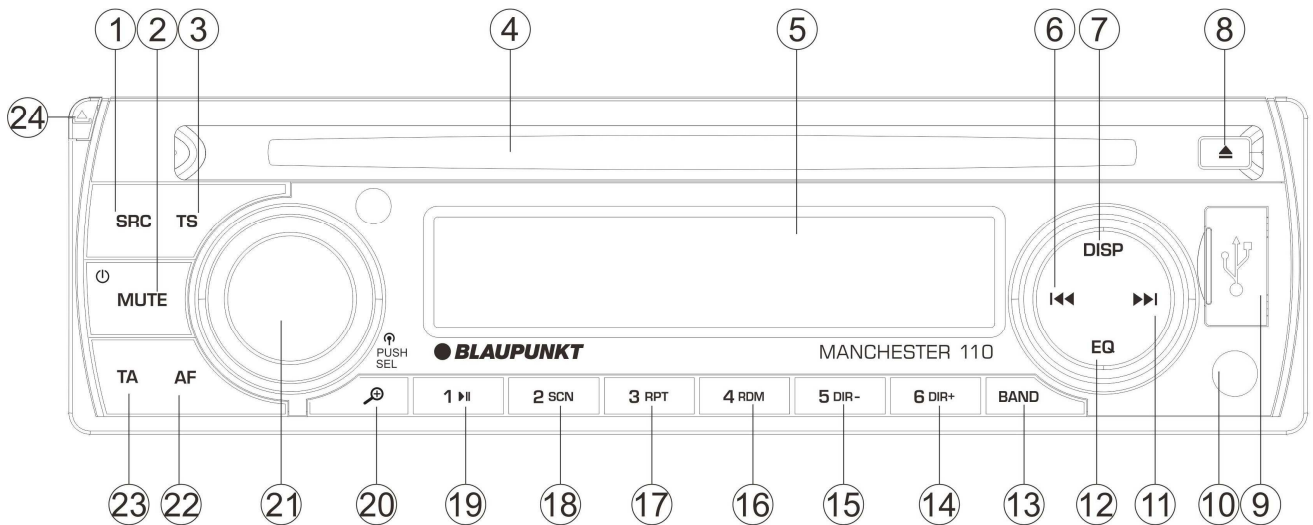
# CAR RADIO MANCHESTER 110



*Enjoy it.*

**Operating and installation instructions  
Mode d'emploi et de montage  
Instrucciones de manejo e instalación  
Instruções de serviço e de montagem  
Petunjuk Pengoperasian dan Pemasangan  
Инструкция по эксплуатации и монтажу**

## LOCATION OF BUTTONS



**1. SRC (source) button.**

Select memory bank or audio source

**2. MUTE / Power ON/OFF button.**

**3. TS (travel store) button.**

**4. DISC SLOT**

**5. LCD display.**

**6. SEEK DOWN button.**

**7. DISP button.**

**8. EJECT button.**

**9. USB port**

**10. AUX IN jack.**

**11. SEEK UP button.**

In the menu: Change menu level

Radio mode: Adjust the stations

Other operating modes: Track selection

**12. EQ/LOUD button.**

**13. BAND button.**

**14. 6 DIR+ (directory) button.**

**15. 5 DIR- (directory) button.**

**16. 4 RDM (random) button**

**17. 3 RPT (repeat) button.**

**18. 2 SCN (scan) button.**

**19. 1 PLAY/PAUSE button.**

**20. MP3 search button**

**21. VOL/SEL/ENT button.**

In the menu: Select menu item, change setting

**22. AF button.**

**23. TA button.**

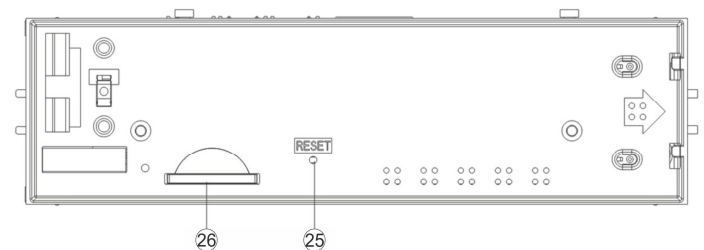
**24. Panel release button.**

**25. RESET button.**

Access only with detached control panel


**26. SD card slot.**

Access only with detached control panel



# CONTENTS

---

<b>Safety notes</b> .....	<b>3</b>
Symbols used .....	3
Road safety .....	3
General safety notes .....	3
Declaration of conformity .....	4
<b>Cleaning notes</b> .....	<b>5</b>
<b>Disposal notes</b> .....	<b>5</b>
<b>Scope of delivery</b> .....	<b>5</b>
<b>Optional equipment</b> .....	<b>6</b>
<b>Placing the device in operation</b> .....	<b>6</b>
Take out screw before installation .....	6
Attaching/detaching the control panel ...	6
Removing the control panel .....	6
<b>Operation</b> .....	<b>7</b>
Turning the unit on/off .....	7
Sound adjustment .....	7
Loudness .....	8
Display information .....	8
Set the time .....	8
Reset function .....	8
Radio operation .....	8
Switching to radio mode .....	8
Selecting a frequency band .....	8
Selecting a station .....	8
Automatic storing .....	9
Station storing .....	9
RDS operation .....	9
CD/ MP3/ WMA operation .....	9
Changing to CD/MP3/WMA mode .....	10
Selecting tracks/files .....	11
Scan play all tracks .....	11
Repeating the same track .....	11
Playing all tracks at random .....	12
Ejecting a disc .....	12
Selecting directory up/down .....	12
Selecting files by  button .....	12
USB play operation .....	12
SD operation .....	12
<b>Remote control handset</b> .....	<b>13</b>
<b>Specification</b> .....	<b>14</b>
<b>Installation instructions</b> .....	<b>93</b>

# SAFETY NOTES

---

## SAFETY NOTES

The car sound system was manufactured according to the state of the art and established safety guidelines. Even so, dangers may occur if you do not observe the safety notes in these instructions.

These instructions contain important information to easily and safely install and operate the car sound system.

- Read these instructions carefully and completely before using the car sound system.
- Keep the instructions at a location so that they are always accessible to all users.
- Always pass on the car sound system to third parties together with these instructions.

In addition, observe the instructions of the devices used in conjunction with this car sound system.

## SYMBOLS USED

These instructions employ the following symbols:



### **DANGER!**

Warns about injuries



The CE mark confirms the compliance with EU directives.

- Identifies a listing

## ROAD SAFETY

Observe the following notes about road safety:

- **Use your device in such a way that you can always safely control your vehicle.** In case of doubt, stop at a suitable location and operate your device while the vehicle is standing.
- **Detach or attach the control panel only while the vehicle is standing.**
- **Always listen at a moderate volume** to protect your hearing and to be able to hear acoustic warning signals (e.g. police sirens). During mute phases (e.g. when changing the audio source), changing the volume is not audible. Do not increase the volume during a mute phase.

## GENERAL SAFETY NOTES

Observe the following notes to protect yourself against injuries:

- **Do not modify or open the device.** The device contains a Class 1 laser that can cause injuries to your eyes.
- **Do not increase the volume during mute phases**, e.g. when changing the audio source. Changing the volume is not audible during a mute phase.

# SAFETY NOTES

---

## USE AS DIRECTED

This car sound system is intended for installation and operation in a vehicle with 12-V vehicle system voltage and must be installed in a DIN slot. Observe the performance limits in the technical data. Repairs and installation, if necessary, should be performed by a specialist.

## INSTALLATION INSTRUCTIONS

You may only install the car sound system yourself if you are experienced in installing car sound systems and are very familiar with the electrical system of the vehicle. For this purpose, observe the installation instructions at the end of this manual.

## **CLEANING NOTES | DISPOSAL NOTES | SCOPE OF DELIVERY**

---

### **CLEANING NOTES**

Solvents, cleaning and scouring agents as well as dashboard spray and plastics care products may contain ingredients that will damage the surface of the car sound system.

- Use only a dry or slightly moistened cloth for cleaning the car sound system.
- If necessary, clean the contacts of the control panel regularly using a soft cloth moistened with cleaning alcohol.

### **DISPOSAL NOTES**



Do not dispose of your old unit in the household trash!

Use the return and collection systems available to dispose of the old device.

### **SCOPE OF DELIVERY**

The scope of delivery includes:

- 1 Car sound system
- 1 Operating/installation instructions
- 1 Case for the control panel
- 1 Support frame
- 2 Disassembly tools
- 1 Remote control

# PLACING THE DEVICE IN OPERATION

---

## PLACING THE DEVICE IN OPERATION

### ATTENTION

#### TRANSPORT SECURING SCREWS

Before the startup of the car sound system, ensure that the transport securing screws have been removed (see the chapter "Installation instructions").

#### ATTACHING/DETACHING THE CONTROL PANEL

The car sound system is equipped with a detachable control panel (release panel) to protect your equipment against theft. In the delivery state, the control panel is in the supplied case. To start operating the radio after installation, you must first attach the control panel (see the section "Attaching the control panel" in this chapter).

Always take the control panel with you when leaving the vehicle. The car sound system is worthless to a thief without this control panel.

### CAUTION

#### DAMAGE TO THE CONTROL PANEL

Never drop the control panel.

Transport the control panel so that it is protected against impacts and the contacts cannot become dirty.

Do not expose the control panel to direct sunlight or another heat source.

Avoid direct skin contact with the control panel's electrical contacts.

- **ATTACHING THE CONTROL PANEL**

Push the control panel into the bracket at the right edge of the device.

Push the control panel carefully into the left bracket until it clicks into place.

- **Removing the control panel**

Press the button  (24) to unlock the control panel.

The left side of the control panel detaches from the device and is secured by the bracket against falling out.

Move the control panel slightly to the left until it disengages from the right bracket.

Carefully remove the control panel from the left bracket.

**Note:**

The car sound system automatically switches off as soon as the control panel is removed.

# OPERATION

---

## OPERATION

### TURN THE UNIT ON/OFF

Turn on the unit by pressing the **⏻** button. When the system is on, press and hold the **⏻** button (2) for 2 seconds to turn off the unit.

### SOUND ADJUSTMENT

Press the **SEL** button (21) briefly to select the desired adjustment mode. The adjustment mode changes in the following order:

-BAS-TRE-BAL-FAD- VOL-

BAS: bass

TRE: treble

BAL: balance

FAD: fader

VOL: volume

By rotating the audio knob (21), it is possible to adjust the desired sound quality. Press and hold the **SEL** button (21) for 2 seconds to call up the system menu.

Press **SEL** button (repeatedly):

TAVOL—LOC ON/OFF —STEREO/MONO —

BEEP ON/OFF — EUROPE/USA/LAT

TAVOL: TA volume

LOC: local

### TA volume:

It defines the minimum volume for traffic announcements. The adjustable range is 20–43. The default value is 25. Rotate the volume knob to adjust the volume of the traffic announcement.

**LOC ON/OFF:** Rotate the audio knob (21) to turn local function on/off. In LOC ON mode, the unit reduces the receiving sensitivity when you search for stations. That means, stations with strong signals are received, stations with weak signals are ignored. In LOC OFF mode, it increases the receiving sensitivity when you search for stations. That means, you can receive more stations.

**STEREO/MONO:** Rotate the audio knob (21) to choose STEREO or MONO mode. In STEREO mode, you can receive FM stereo signals. In MONO mode, the stereo signal is switched to mono. Sometimes when the signal is poor, switching to MONO mode will reduce the noise.

**BEEP ON/OFF:** The car audio device is equipped with 2 beep tone modes. Rotate the volume knob to choose one.

- Beep On mode: The confirmation beep sound is heard whenever a button is pressed.

- Beep Off mode: The confirmation beep is not heard whenever a key is pressed.

**EUROPE/USA/LAT:** Rotate the volume to select the region EUROPE or USA or LAT.

### EQ (Equalization)

Press it briefly to select the preset EQ mode as shown below:

FLAT—CLASSICS—POP—ROCK—EQ  
OFF



# OPERATION

## LOUDNESS

Press and hold the EQ button for 2 seconds to activate the LOUD function. Press and hold it again to cancel the function.

## DISPLAYING INFORMATION

Press the **DISP** button (7) to show the time for 5 seconds. Afterwards, it shows the information again.

## SETTING THE TIME

Press and hold the DISP button for 2 seconds. The hour indicators are flashing. Briefly press the **▶▶/◀◀** button to set the correct hour. Briefly press the DISP button to change to minutes. Use the **▶▶/◀◀** button again to set the correct minute. Afterwards, press the SEL button to confirm.

## AUXILIARY INPUT

The unit can be connected to a portable audio player through the **AUX IN** jack (10).

## RESET FUNCTION

The **RESET** button (25) must be activated with either a ballpoint pen or pointed metal object.

The **RESET** button is activated for the following reasons:

- Initial installation of the unit when all wiring is completed.
- All the function buttons do not operate.
- Error symbol on the display.

Note: If the **RESET** button (25) is pressed and the unit does not work, please use a cotton swab moistened with isopropyl alcohol to clean the socket on the front panel.

## RADIO OPERATION

### • SWITCHING TO RADIO MODE

Press the **SRC** button (1) to select radio mode, which appears in the display together with the memory bank and frequency.

### • SELECTING THE FREQUENCY BAND

In radio mode, press the **BAND** button (13) to select the desired band.

The reception band changes in the following order:

→FM1→ FM2→ FM3 → MW1(AM1)→ MW2(AM2)→

### • SELECTING A STATION

Press the **▶▶** button (11) or **◀◀** button (6) briefly to activate automatic seek function. It automatically searches up/down for a station. Press it for 2 seconds until "**MANUAL**" appears on the display, to select the manual tuning mode. In this mode, you can incrementally scan frequencies up or down until a station has been located. If both buttons have not been pressed for 5 seconds, it will return to seek tuning mode and "**AUTO**" appears on the display.

## OPERATION

---

- **AUTOMATIC STORING & PROGRAM SCANNING**

- Automatic storing
- Press the **TS** button (3) for 2 seconds the radio starts searching from 87.5 MHz frequency and checks the signal strength until one cycle search is finished. Then it stores the 6 stations with the strongest signal under FM3 preset number buttons. In the first cycle, it scans in LOCAL ON mode for the stations with the strongest signal. If less than 18 stations are located, it scans stations in LOCAL OFF mode in the second cycle.
- Program scanning  
Press the **TS** button (3) briefly to scan preset stations. The radio stops at a preset number for 5 seconds. Press the **TS** button again to stop the program scan.

- **STORING A STATION**

To store a station, press one of the preset buttons (1-6) for 2 seconds. The current station is stored under the number button. Briefly press the preset button (1-6) to directly listen to the station that was saved under the corresponding preset button.

### RDS (RADIO DATA SYSTEM) OPERATION

- Setting RDS mode  
Press the **AF** button (22) to switch the AF function on or off.  
Whenever AF is on, the “**AF**” symbol appears on the display.  
The program name is displayed upon receiving an RDS station.  
“**AF**” starts blinking if the broadcasting signal deteriorates.
- Regional Program Operation  
When AF function is on, press the **AF** button (22) for several seconds to switch region mode on or off.  
Some broadcasting stations change their program from normal broadcasting to regional broadcasting for a certain time period. When Region is on, the current listening program remains unchanged. When Region is off, it allows reception to move to the regional station.
- Listening to Traffic Announcements  
Press the **TA** button to activate the **TA** function.  
When **TA** mode is on and a traffic announcement is transmitted:  
When the unit is in CD (MP3), USB, SD or AUX IN mode, it temporarily switches to radio mode.

It temporarily switches over to an EON linked station when EON detects a traffic announcement on the other program.

If the volume level was below the threshold point, it is raised to the threshold point. If the current volume level is higher than the threshold point (min. **TA** volume level), it will be set to the last level.

### **TA** interruption function

The current traffic announcement is cancelled by pressing this key.

But the **TA** mode is not switched off.

The RDS data used are the PI, PS, AF, TP, TA, EON and PTY data.

PI: Program Identification code

Code for identifying programs

PS: Program Service Name

Broadcast station name data expressed as alphanumeric characters

AF: Alternative Frequencies

Frequency list of broadcasting stations transmitting the same program

TP: Traffic Program identification

Identification data for stations broadcasting traffic information

TA: Traffic Announcement identification

Identification data showing traffic information is being transmitted or not

EON: Enhanced Other Networks information

## CD/MP3/WMA MODE

### BASIC INFORMATION

This car sound system can be used to play audio CDs (CDDA) and CD-R/RWs with audio, MP3 or WMA files as well as MP3 or WMA files on USB data carriers and SD(HC)/MMC memory cards.

### Notes:

- To ensure proper functioning, use only CDs with the Compact-Disc logo.
- Blaupunkt cannot guarantee the flawless function of copy-protected CDs and all CD blanks, USB data carriers and memory cards available on the market.

Note the following information when preparing an MP3/WMA data carrier:

- Naming of tracks and directories:
  - Max. 32 characters without the file extension ".mp3" or ".wma" (the use of more characters reduces the number of tracks and folders that the car sound system can recognize)
  - No umlauts or special characters
- CD formats: CD-R/RW, Ø: 12 cm
- CD data formats: ISO 9669 Level 1 and 2, Joliet
- CD burn speed: Max. 16x (recommended)
- USB format/file system: Mass storage device /FAT16/32
- Memory card file system: FAT16/32
- File extension of audio files:
  - .MP3 for MP3 files
  - .WMA for WMA files
- WMA files only without Digital Rights Management (DRM) and created with Windows Media Player version 8 or later
- MP3 ID3 tags: Version 1 and 2
- Bitrate for creating audio files:

## OPERATION

---

- MP3: 32 to 320 kbps
- WMA: 64 to 192 kbps
- Maximum number of files and directories: Up to 20,000 entries depending on the data structure
- **CHANGING TO CD/MP3/WMA MODE**  
Press the **SRC** button (1) repeatedly until the desired audio source is displayed:
  - "CD": Inserted CD
  - "SD(HC)": Inserted memory card
  - "USB": Connected USB data carrier
  - "AUX": Connected external audio source

### Notes:

- The respective audio source can be selected only if a corresponding CD is inserted or a corresponding device is connected.
- If the car sound system first has to read the data of a connected device data carrier before the playback, the display shows "READING". The duration of the reading depends on the data volume and design of the device or data carrier. If the device or data carrier is defective or the transferred data cannot be played back, a corresponding message appears on the display (e. g. "USB ERROR").

### • **SELECTING TRACKS/FILES**

Press the **▶▶** button (11) or **◀◀** button (6) to move to the previous or the next track/file. The track/file number is shown on the display.

Hold the **▶▶** button (11) or **◀◀** button (6) to fast reverse or fast forward. Disc play starts at the point you release the button.

### • **PLAY/PAUSE**

Press the **▶||** button (19) to pause playback. Press it again to resume playback.

### • **SCAN PLAY ALL TRACKS/FILES**

Press the **SCN** button (18) to play the first seconds of each track/file. Press again to stop intro play and listen to the track/file.

### • **REPEATING THE SAME TRACK/FILE**

Press the **RPT** button (17) to continuously repeat the same track/file. Press it again to repeat all the tracks/files.

### • **PLAYING ALL TRACKS IN RANDOM**

Press the **RDM** button (16) to play all tracks/files in random order. Press it again to cancel the random function.

### • **EJECTING A DISC**


Press the **▲** button (8) to stop disc play and eject the disc from the disc slot (4).

### **SELECT DIRECTORY UP/DOWN**


Press the **DIR-** button (15) or **DIR+** button (14) to select the previous or next directory. If the MP3/WMA disc does not contain any directory, the function **DIR-** button (15) or **DIR+** button (14) is not available.


# OPERATION

## • SELECTING FILES WITH BUTTON


 (20) is assigned as selection button in MP3/WMA operation.

### □ Search From Folder

Press the  button once. It enters the “Searching from folder” mode. Rotate the VOL knob to select the desired folder. Next, press the knob (21) to enter the folder. Rotate the knob (16) to select the desired file. Then press the knob (21) again to play it.

Pressing the  button returns you to the previous folder.

### □ Search File number

Press the  button twice. It activates the “Search file number” mode. Rotate the knob (21) to select the file number, then press the knob (21) to confirm. The unit searches the selected file to play.

If the file number was selected, the unit waits for the knob (21) for seconds. The unit searches the track after few seconds, even if the knob (21) is not pressed.

## USB PLAY OPERATION

When you connect a USB media, the unit will search the MP3/ WMA files and start to play them. In any other mode, you can also press the **SRC** button to select USB mode. When playing the MP3/WMA files in the device, the operation is the same as the CD/MP3/WMA operation described above.

### Note:

- The main unit can only support the standard USB memory disc approved by Microsoft.

- USB MP3 player is not a standard which means different models have their own standard. Therefore, not every MP3 player is supported.
- When connecting an MP3 player which has a regular battery (non rechargeable battery), you should remove the battery from the MP3 player first, then connect it to the USB interface. Otherwise, it may cause the battery to burst.

## SD OPERATION

When you insert an SD card in the SD interface, the unit searches the MP3/WMA files on the card and starts to play them. The operation is the same as the MP3/WMA operation described above. In any other mode, you can also press the **SRC** (1) button to select SD mode.

## SUPPORTED MP3/WMA DECODING MODES

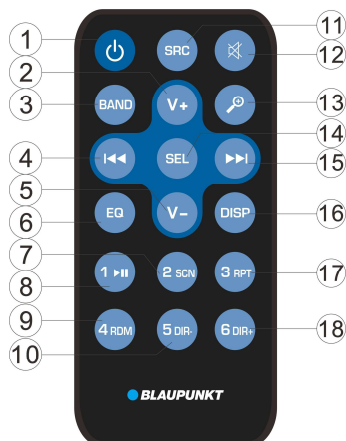
The main unit supports MP3/WMA decoding modes as shown below.

Standard	Bit Rate (kbps)
MPEG1 Audio Layer 3 (44.1 kHz)	32,48,64,96, 128,192,256, 320
Windows Media Audio (44.1 kHz)	64,96,128,192

The USB solution can support:

1. Number of folders: 500 max.
2. Number of files: 999 max.
3. Depth of folder: 8 layers
4. Size up to: 16 GB

# REMOTE CONTROL HANDSET



## FUNCTION KEY & CONTROL

1. : Power ON/OFF Button.
2. VOL+ : Volume up button.
3. BAND : To select FM1/FM2/FM3/ /MW1/MW2 band in RADIO mode.
4. : In RADIO mode: Press briefly for seek down function. Press and hold it for manual seek down.  
In MP3/WMA mode: Press briefly for skip previous one track/file. Press and hold it for fast reverse.
5. VOL- : Volume down button.
6. EQ : Press to select desired audio equalization.
7. 2 SCN : In RADIO mode: Number 2.  
In MP3/WMA mode: Press to turn SCANNING function on/off.
8. 1 : In RADIO mode: Number 1.  
In MP3/WMA mode: Press to pause/resume playing.
9. 4 RDM : In RADIO mode: Number 4.  
In MP3/WMA mode: Turn random function on/off.
10. 5 DIR- : In RADIO mode: Number 5.  
In MP3/WMA mode: Press to return to previous folder.
11. SRC : Switching to a source: RADIO/ USB /AUX.
12. : Press to mute/recover the sound.
13. : In MP3/WMA mode: File searching function. (See page 12)
14. SEL : Press briefly for audio menu. Press and hold for system menu.  
In MP3/WMA searching mode, press for confirm function.
15. : In RADIO mode: Press briefly for seek down function. Press and hold for manual seek up.
16. DISP : Press DISP to show the time.
17. 3 RPT : In RADIO mode: Number 3.  
In MP3/WMA mode: Press to turn repeat function on/off.
18. 6 DIR+ : In RADIO mode: Number 6.  
In MP3/WMA mode: Press to go to next folder.

**GENERAL**

Power Supply Requirements : DC 12 Volt, Negative Ground  
 Dimensions : 178 (W) x 160 (D) x 50 (H)  
 Tone Controls  
 - Bass (at 100 Hz) : ±10 dB  
 - Treble (at 10 kHz) : ±10 dB  
 Maximum Output Power : 4x50 watts  
 Current Consumption : 10 Ampere (max.)

**CD PLAYER**

Signal to Noise Ratio : > 55 dB  
 Channel Separation : > 45 dB  
 Frequency Response : 40 Hz – 18 kHz

**RADIO**

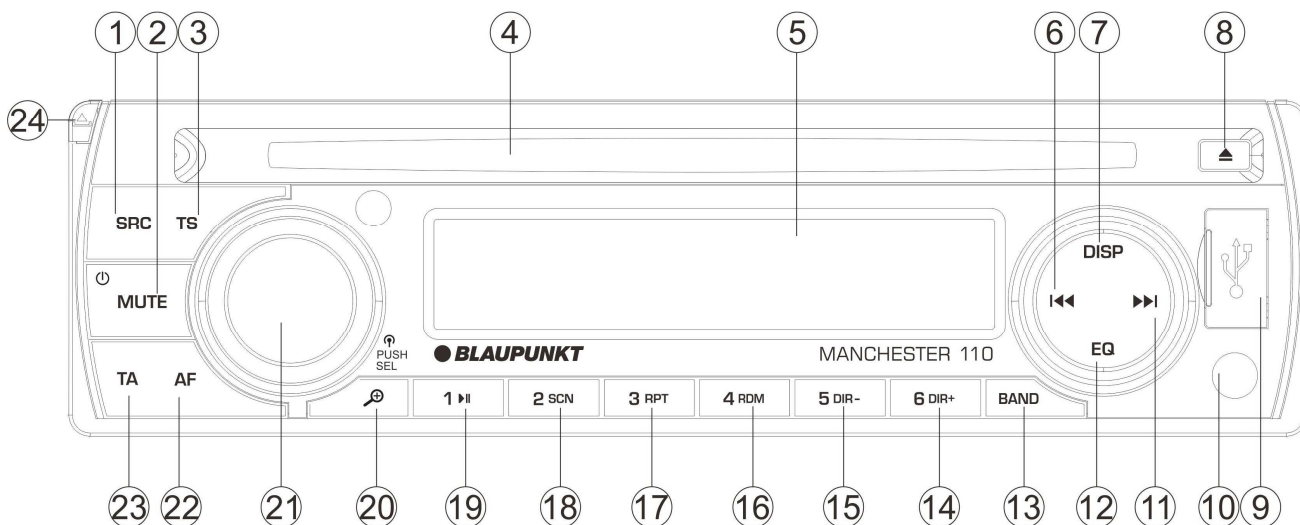
**FM**

Frequency Coverage 87.5 to 108 MHz

**MW**

Frequency Coverage 522 to 1620 kHz

## EMPLACEMENT DES TOUCHES



1. Touche SRC (source) .

Sélection du niveau de mémoire ou de la source audio

2. Touche marche/arrêt<sup>Ⓛ</sup> / coupure du son « MUTE ».

3. Touche TS (travelstore).

4. Fente d'insertion du CD.

5. Écran LCD.

6. Touche ◀◀ (recherche descendante).

7. Touche DISP.

8. Touche d'éjection du CD.

9. Prise USB.

10. Prise AUX-IN frontale.

11. Touche ▶▶ (recherche ascendante).

Dans le menu : changement de niveau de menu

Mode radio : réglage des stations

Autres modes de fonctionnement : sélection du titre

12. Touche EQ/LOUD.

13. Touche BAND.

14. Touche 6 DIR+ (répertoire).


15. Touche 5 DIR- (répertoire).

16. Touche 4 RDM (aléatoire).

17. Touche 3 RPT (répétition).

18. Touche 2 SCN (balayage).

19. Touche 1 ▶|| (lecture/pause).

20. Touche  (recherche MP3).

21. Bouton VOL/SEL/ENT.

Dans le menu : sélection de l'option de menu, modification du réglage

22. Touche AF.

23. Touche TA.

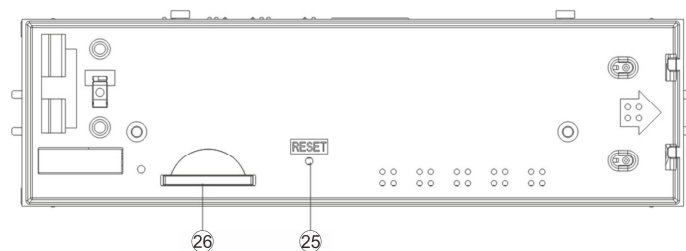
24. Touche  (retrait de la face avant).

25. Touche RESET.

Accès uniquement lorsque la face avant est enlevée

26. Fente d'introduction des cartes SD.

Accès uniquement lorsque la face avant est enlevée





# TABLE DES MATIÈRES

---

<b>Consignes de sécurité</b> .....	17	Mode SD.....	27
Symboles utilisés .....	17	<b>Télécommande</b> .....	<b>28</b>
Sécurité routière .....	17	<b>Caractéristiques techniques</b> .....	<b>29</b>
Consignes de sécurité générales .....	17	<b>Notice de montage</b> .....	<b>94</b>
Déclaration de conformité .....	18		
<b>Instructions de nettoyage</b> .....	<b>19</b>		
<b>Instructions pour l'élimination</b> .....	<b>19</b>		
<b>Composition de la fourniture</b> .....	<b>19</b>		
<b>Accessoires spéciaux (non fournis)</b> .	<b>19</b>		
<b>Mise en service</b> .....	<b>20</b>		
Retrait des vis de transport avant installation.....	20		
Mise en place et retrait de la face avant.....	20		
Retrait de la face avant.....	20		
<b>Fonctionnement</b> .....	<b>21</b>		
Mise en marche et arrêt.....	21		
Réglage du son.....	21		
Réglage du relèvement des graves à faible volume sonore (Loudness).....	22		
Informations d'affichage.....	22		
Réglage de l'heure.....	22		
Fonction de remise à zéro .....	22		
Mode radio.....	22		
Passage au mode radio.....	22		
Sélection d'une bande de fréquences.....	22		
Sélection d'une station.....	22		
Mémorisation automatique & balayage des stations .....	23		
Mémorisation d'une station.....	23		
Mode RDS .....	23		
Mode CD/MP3/WMA.....	24		
Sélection du mode CD/MP3/WMA.....	25		
Sélection des titres/fichiers .....	26		
Balayage de tous les titres.....	26		
Répétition de la lecture d'un titre .....	26		
Lecture des titres dans un ordre aléatoire.....	26		
Éjection du CD.....	26		
Sélection d'un répertoire.....	26		
Sélection des fichiers avec la touche  .....	26		
Mode USB .....	27		

F  
R  
A  
N  
Ç  
A  
I  
S

## CONSIGNES DE SECURITE

---

### CONSIGNES DE SECURITE

L'autoradio a été fabriqué en fonction de l'état actuel des connaissances techniques et selon les règles techniques de sécurité reconnues. Vous prenez cependant des risques si vous ne suivez pas les consignes de sécurité qui se trouvent dans cette notice.

Cette notice contient des informations importantes pour un montage et une utilisation simples et sûrs de l'autoradio.

- Lisez cette notice avec soin et intégralement avant d'utiliser l'autoradio.
- Conservez cette notice de façon à ce qu'elle soit accessible à tout moment à tous les utilisateurs.
- Remettez toujours l'autoradio à un tiers avec cette notice.

Tenez également compte des notices jointes aux appareils utilisés conjointement à cet autoradio.

### SYMBOLES UTILISES

Les symboles suivants sont utilisés dans cette notice :



#### **DANGER !**

Avertit d'un risque de blessure



Le sigle CE confirme que les directives UE sont respectées.

- Identifie une énumération

### SECURITE ROUTIERE

Tenez compte des remarques suivantes relatives à la sécurité routière :

- **Utilisez l'appareil de manière à pouvoir toujours conduire votre véhicule en toute sécurité.** En cas de doute, arrêtez-vous dans un endroit approprié et manipulez l'appareil alors que le véhicule est immobilisé.
- **Retirez la face avant ou remettez-la en place uniquement lorsque le véhicule est à l'arrêt.**
- **Réglez toujours un volume sonore modéré** de manière à protéger votre ouïe et à pouvoir entendre les signaux d'alerte (par ex. de la police). Si vous modifiez le volume sonore pendant une coupure momentanée du son (par ex. lors d'un changement de source audio), la différence ne sera audible qu'une fois le son rétabli. N'augmentez pas le volume sonore pendant la coupure momentanée du son.

### CONSIGNES DE SECURITE GENERALES

Tenez compte des remarques suivantes pour ne pas vous exposer à un risque de blessure :

- **N'ouvrez pas l'appareil, ne le modifiez pas.** L'appareil comporte un laser de classe 1 qui est susceptible de blesser vos yeux.
- **N'augmentez pas le volume sonore pendant la coupure momentanée du son**, par ex. lors d'un changement de source audio. La modification du volume sonore n'est pas audible pendant la coupure du son.

## CONSIGNES DE SECURITE

---

### UTILISATION CONFORME

Cet autoradio est prévu pour le montage et le fonctionnement dans un véhicule disposant d'une tension de bord de 12 V et il doit être monté dans une baie DIN. Tenez compte des limites de puissance indiquées dans les caractéristiques techniques. Confiez les réparations, et au besoin le montage, à un spécialiste.

### INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Vous n'êtes autorisé à monter l'autoradio que si vous possédez une expérience dans le montage d'autoradios et disposez de bonnes connaissances en électricité automobile. Tenez compte pour cela de la notice de montage qui se trouve à la fin de cette notice d'utilisation.

## INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE

Les solvants, les produits de nettoyage, les abrasifs et les produits pour l'entretien du poste de conduite et du plastique contiennent des substances susceptibles d'attaquer les surfaces de l'autoradio.

- Pour nettoyer l'autoradio, utilisez uniquement un chiffon sec ou légèrement humide.
- Nettoyez au besoin les contacts de la face avant avec un chiffon doux imbibé d'alcool de nettoyage.

## INSTRUCTIONS POUR L'ELIMINATION



Ne jetez pas votre ancien appareil avec les ordures ménagères !

Utilisez les systèmes mis à votre disposition pour le retour ou la collecte des anciens appareils en vue de leur élimination.

## COMPOSITION DE LA FOURNITURE

La fourniture comprend les articles suivants :

- 1 Autoradio
- 1 Notice d'utilisation et de montage
- 1 Etui pour la face avant
- 1 Cadre support
- 2 Outils de démontage
- 1 Télécommande portable

### MISE EN SERVICE

#### ATTENTION

#### VIS DE BLOCAGE

Avant la mise en service de l'autoradio, assurez-vous que les vis de blocage pour le transport ont été enlevées (voir chapitre « Notice de montage »).

#### MISE EN PLACE ET RETRAIT DE LA FACE AVANT

Votre autoradio est équipé d'une face avant détachable (Release-Panel) qui le protège contre le vol. Lors de la livraison, la face avant se trouve dans un étui. Pour mettre l'autoradio en marche une fois monté, vous devez d'abord mettre la face avant en place (voir section « Mise en place de la face avant » dans ce chapitre).

Prenez toujours la face avant avec vous chaque fois que vous quittez le véhicule. Sans cette face avant, l'autoradio n'a aucune valeur pour le voleur.

#### ATTENTION

#### RISQUE D'ENDOMMAGEMENT DE LA FACE AVANT

Ne laissez pas tomber la face avant.

Transportez la face avant de manière à ce qu'elle soit protégée des coups et que les contacts ne puissent pas être encrassés.

N'exposez pas la face avant directement au rayonnement solaire ou à d'autres sources de chaleur.

Evitez que la peau ne touche directement les contacts de la face avant.

- **MISE EN PLACE DE LA FACE AVANT**  
Poussez la face avant dans la fixation qui se trouve sur le bord droit du boîtier. Appuyez avec précaution sur la face avant jusqu'à ce qu'elle se verrouille dans la fixation qui se trouve à gauche.
- **RETRAIT DE LA FACE AVANT**

Appuyez sur la touche ▲ (24) pour déverrouiller la face avant.

Le côté gauche de la face avant se détache de l'appareil, mais celle-ci ne peut pas tomber car elle est retenue par la fixation droite.

Déplacer la face avant légèrement vers la gauche jusqu'à ce qu'elle se détache de la fixation droite.

Détacher la face avant avec précaution de la fixation gauche.

#### Remarque :

L'autoradio s'arrête automatiquement dès que la face avant est retirée.

# MISE EN SERVICE

---

## MISE EN SERVICE

### MISE EN MARCHÉ/ARRÊT

Appuyez sur la touche **⏻** pour allumer l'autoradio. Pour éteindre l'autoradio, appuyez sur la touche **⏻** (2) pendant 2 secondes.

### RÉGLAGE DU SON

Appuyez brièvement sur le bouton **SEL** (21) pour sélectionner le mode de réglage souhaité. Le mode de réglage s'affiche dans l'ordre suivant :

-BAS-TRE-BAL-FAD-VOL-

BAS : graves

TRE : aigus

BAL : répartition gauche/droite (balance)

FAD : répartition avant/arrière (fader)

VOL : volume sonore

Tournez le bouton de réglage du volume (21) pour ajuster la valeur.

Appuyez sur le bouton **SEL** (21) pendant 2 secondes pour accéder au menu système.

Appuyez sur le bouton **SEL** (plusieurs fois) :

TAVOL—LOC ON/OFF —STEREO/MONO —

BEEP ON/OFF – EUROPE/USA/LAT

TAVOL : volume des informations routières

LOC : local

### Volume des informations routières :

Vous pouvez régler le volume sonore minimal pour les messages d'information routière. La plage de réglage va de 20 à 43. La valeur par défaut est 25. Tournez le bouton de réglage du volume pour régler le volume sonore pour les informations routières.

**LOC ON/OFF** : tournez le bouton de réglage du volume (21) pour activer ou désactiver la fonction de recherche locale. En mode LOC ON, l'autoradio réduit la sensibilité de réception lorsque vous recherchez des stations. Il diffuse

uniquement les stations avec un signal fort et ignore les stations avec un signal faible. En mode LOC OFF, la sensibilité de réception est accrue lorsque vous recherchez des stations. Davantage de stations peuvent être diffusées.

**STEREO/MONO** : tournez le bouton de réglage du volume (21) pour sélectionner le mode STEREO ou MONO. En mode STEREO, vous pouvez recevoir des signaux FM stéréo. En mode MONO, le signal passe en mono. Parfois, lorsque le signal est faible, le fait de passer en mode MONO permet de réduire le bruit.

### ACTIVATION/DÉSACTIVATION DU BIP

**SONORE** : l'autoradio propose 2 modes de bip. Tournez le bouton de réglage du volume pour en choisir un.

- Mode d'activation du bip : vous entendez un bip de confirmation lorsque vous appuyez sur une touche.

- Mode de désactivation du bip : vous n'entendez pas de bip de confirmation lorsque vous appuyez sur une touche.

**EUROPE/ÉTATS-UNIS/LAT** : tournez le bouton de réglage du volume pour sélectionner la zone EUROPE ou ÉTATS-UNIS ou LAT.

### EQ (égaliseur)

Appuyez brièvement sur cette touche pour sélectionner le mode EQ pré-réglé parmi les suivants :

FLAT—CLASSICS—POP—ROCK—EQ  
OFF

## MISE EN SERVICE

### RÉGLAGE DU RELÈVEMENT DES GRAVES À FAIBLE VOLUME SONORE (LOUDNESS)

Appuyez sur la touche EQ pendant 2 secondes pour activer la fonction LOUD. Pour la désactiver, appuyez à nouveau longuement sur cette touche.

### AFFICHAGE DES INFORMATIONS

Appuyez sur la touche **DISP** (7) pour afficher l'heure pendant 5 secondes. L'écran affiche ensuite à nouveau ses informations.

### RÉGLAGE DE L'HEURE

Appuyez sur la touche **DISP** pendant 2 secondes. Les chiffres de l'heure clignotent. Appuyez brièvement sur les touches **▶▶** / **◀◀** pour régler l'heure. Appuyez brièvement sur la touche **DISP** pour sélectionner les minutes. Utilisez à nouveau les touches **▶▶** / **◀◀** pour régler les minutes. Appuyez ensuite sur le bouton **SEL** pour valider.

### ENTRÉE AUXILIAIRE

L'autoradio peut être connecté à un lecteur audio portable via la prise **AUX IN** frontale (10).

### FONCTION RESET

Appuyez sur la touche **RESET** (25) avec la pointe d'un stylo ou d'un objet métallique pointu.

La touche **RESET** peut être activée dans les cas suivants :

- Première installation de l'appareil une fois le branchement terminé.
- Absence de réponse des touches de fonction.
- Symbole d'erreur sur l'écran.

Remarque : si vous appuyez sur la touche **RESET** (25) et que l'autoradio ne

fonctionne toujours pas, utilisez un coton-tige humidifié avec de l'alcool isopropylique pour nettoyer la prise sur la face avant.

## MODE RADIO

### • PASSAGE AU MODE RADIO

Appuyez sur la touche **SRC** (1) pour sélectionner le mode radio qui apparaît sur l'écran avec le niveau de mémoire et la fréquence.

### • SÉLECTION D'UNE BANDE DE FRÉQUENCES

En mode radio, appuyez sur la touche **BAND** (13) pour sélectionner la bande de fréquences souhaitée.

La bande de réception s'affiche dans l'ordre suivant :

→FM1→FM2→FM3→MW1(AM1)→MW2(AM2)

### • SÉLECTION D'UNE STATION

Appuyez brièvement sur la touche **▶▶** (11) ou **◀◀** (6) pour activer la recherche automatique de stations. L'autoradio recherche alors automatiquement une station vers les fréquences plus hautes ou plus basses. Appuyez sur cette touche pendant 2 secondes jusqu'à ce que la mention « **MANUAL** » s'affiche, afin de sélectionner le mode de réglage manuel des stations. Ce mode vous permet de modifier la fréquence pas à pas jusqu'à ce que vous trouviez une station. Si les deux touches ne sont pas activées pendant 5 secondes, l'écran revient au mode de recherche des stations et la mention « **AUTO** » s'affiche.

## MISE EN SERVICE

---

- **MÉMORISATION AUTOMATIQUE & BALAYAGE DES STATIONS**

- Mémorisation automatique

- Appuyez sur la touche **TS** (3) pendant 2 secondes pour lancer la recherche de fréquences à partir de 87,5 MHz. L'autoradio vérifie la force du signal et se règle sur la station suivante pouvant être reçue. Il mémorise alors les 6 stations avec le signal le plus puissant sous les touches numérotées FM3. Lors du premier cycle, il recherche par balayage les stations locales avec le signal le plus fort. S'il trouve moins de 18 stations, il recherche par balayage les stations nationales lors du second cycle.

- Balayage des stations

Appuyez brièvement sur la touche **TS** (3) pour balayer les stations préréglées. L'autoradio s'arrête pendant 5 secondes sur un numéro préréglé. Appuyez à nouveau sur la touche **TS** pour arrêter le balayage des stations.

- **MÉMORISATION D'UNE STATION**

Pour mémoriser une station, appuyez sur l'une des touches de présélection (1 à 6) pendant 2 secondes. La station actuelle est mémorisée sous la touche numérotée. Appuyez brièvement sur la touche de présélection (1 à 6) pour écouter directement la station affectée à cette touche.

### MODE RDS (RADIO DATA SYSTEM)

- Réglage du mode RDS

Appuyez sur la touche **AF** (22) pour activer ou désactiver la fonction AF.

Si la fonction AF est activée, le symbole « **AF** » s'affiche.

Le nom de la station s'affiche s'il s'agit d'une station RDS.

La mention « **AF** » commence à clignoter si le signal radio perd de son intensité.

- Mode régional

Si la fonction AF est activée, appuyez sur la touche **AF** (22) pendant quelques secondes pour activer ou désactiver le mode régional.

La diffusion des programmes de certaines stations varie parfois entre une diffusion normale et une diffusion régionale. Lorsque le mode régional est activé, la diffusion du programme en cours d'écoute n'est pas affectée.

Lorsque le mode régional est désactivé, la réception de stations locales est possible.

- Messages d'information routière

Appuyez sur la touche **TA** pour activer la fonction **TA**.

Lorsque le mode **TA** est activé et qu'un message d'information routière est diffusé :

Si l'autoradio est en mode CD (MP3), USB, SD ou AUX-IN, il bascule provisoirement en mode radio.



Il passe sur une station de radio EON qui diffuse actuellement un message d'information routière.

Si le niveau du volume est inférieur au seuil défini, il est ramené au niveau du seuil. Si le volume actuel est supérieur à la valeur seuil (niveau de volume sonore mini. **TA**), il est ramené au niveau du seuil.

### Fonction d'interruption **TA**

Un appui sur cette touche annule le message d'information routière actuellement diffusé.

Cependant, le mode **TA** reste activé.

Les données RDS utilisées sont des données PI, PS, AF, TP, TA, EON et PTY.

PI : code d'identification de la station

Code permettant d'identifier les stations

PS : nom de la station

Nom de la station diffusée en caractères alphanumériques

AF : fréquences alternatives

Liste des fréquences alternatives de stations diffusant le même programme

TP : identification de la station de radioguidage

Données d'identification des stations diffusant des informations routières

TA : identification du message d'information routière

Données d'identification indiquant si des informations routières sont en cours de diffusion

EON : information étendue aux autres réseaux

## MODE CD/MP3/WMA

### INFORMATIONS DE BASE

Cet autoradio vous permet de lire des CD audio (CDDA) et des CD-R/RW avec des fichiers audio, MP3 ou WMA ainsi que des fichiers MP3 ou WMA sur des supports de données USB et sur des cartes SD(HC)/MMC.

### Remarques :

- Pour éviter tout problème de fonctionnement, utilisez uniquement des CD portant le logo Compact-Disc.
- Blaupunkt ne peut pas garantir le bon fonctionnement de ses appareils avec des CD protégés contre la copie ainsi qu'avec certains CD vierges, supports de données USB et cartes mémoire disponibles sur le marché.

Pour préparer un support de données MP3/WMA, tenez compte des remarques suivantes :

- Noms pour les titres et les répertoires :
  - 32 caractères au maximum, extension « .mp3 » ou « .wma » non comprise (un nombre de caractères plus grand limite le nombre de titres et de dossiers que l'autoradio peut reconnaître)
  - Pas de caractères spéciaux
- Formats de CD : CD R/RW, Ø : 12 cm
- Formats de données de CD : ISO 9669 Level 1 et 2, Joliet
- Vitesse de gravage des CD : max. 16x (recommandé)
- Format/système de fichiers USB : Mass Storage Device (mémoire de masse) / FAT16/32
- Système de fichier de carte mémoire : FAT16/32
- Extensions des fichiers audio :
  - .MP3 pour les fichiers MP3

## MISE EN SERVICE

---

- .WMA pour les fichiers WMA
- Fichiers WMA uniquement sans Digital Rights Management (DRM) et établis avec Windows Media Player à partir de la version 8
- Balise ID3 du MP3 : versions 1 et 2
- Vitesse de transmission pour la génération des fichiers audio :
  - MP3 : 32 à 320 kbps
  - WMA : 64 à 192 kbps
- Nombre maximal de fichiers et de dossiers : jusqu'à 20 000 entrées en fonction de la structure des données
- **SELECTION DU MODE CD/MP3/WMA**  
Appuyez sur la touche **SRC** (1) autant de fois qu'il est nécessaire pour faire apparaître la source audio souhaitée :
  - « CD » : CD introduit
  - « SD(HC) » : carte mémoire introduite
  - « USB » : support de données USB raccordé
  - « AUX » : source audio externe raccordée

### Remarques :

- La source audio en question peut être sélectionnée uniquement lorsqu'un CD approprié est introduit ou que l'appareil correspondant est raccordé.
  - Dans le cas où l'autoradio doit lire les données de l'appareil ou du support de données raccordé avant de procéder à la reproduction, « READING » (Lecture en cours) est affiché pendant ce temps sur l'écran. La durée de lecture dépend de la capacité et du type de l'appareil ou du support de données. Dans le cas où l'appareil ou le support de données est défectueux ou que les données à

transférer ne peuvent pas être reproduites, un message correspondant apparaît sur l'écran (par ex. « USB ERROR » (Erreur USB)).

### SÉLECTION DES TITRES/FICHIERS

Appuyez sur la touche **▶▶** (11) ou **◀◀** (6) pour passer au titre/fichier précédent ou suivant. Le numéro du titre/fichier s'affiche.

Maintenez enfoncée la touche **▶▶** (11) ou **◀◀** (6) pour effectuer un retour ou une avance rapide. La lecture du disque reprend dès que vous relâchez la touche.

#### • LECTURE/PAUSE

Appuyez sur la touche **▶||** (19) pour interrompre la lecture. Appuyez à nouveau sur cette touche pour reprendre la lecture.

#### • BALAYAGE DE TOUS LES TITRES/FICHIERS

Appuyez sur la touche **SCN** (18) pour écouter les premières secondes de chaque titre/fichier. Appuyez à nouveau sur cette touche pour arrêter cette fonction et écouter l'intégralité des titres/fichiers.

#### • RÉPÉTITION DU MÊME TITRE/FICHER

Appuyez sur la touche **RPT** (17) pour répéter en boucle le même titre/fichier. Appuyez à nouveau sur cette touche pour répéter tous les titres/fichiers.

#### • LECTURE DE TOUS LES TITRES EN MODE ALÉATOIRE

Appuyez sur la touche **RDM** (16) pour lire tous les titres/fichiers dans un ordre aléatoire. Appuyez à nouveau sur cette touche pour désactiver la fonction aléatoire.

#### • ÉJECTION DU CD


Appuyez sur la touche **▲** (8) pour arrêter la lecture du disque et l'éjecter de la fente d'insertion (4).

### SÉLECTION


#### ASCENDANTE/DESCENDANTE D'UN RÉPERTOIRE

Appuyez sur la touche **DIR-** (15) ou **DIR+** (14) pour sélectionner le répertoire précédent ou suivant. Si le disque MP3/WMA ne contient aucun répertoire, la touche de fonction **DIR-** (15) ou **DIR+** (14) n'est pas disponible.


#### • SÉLECTION DE FICHIERS AVEC LA TOUCHE

La touche  (20) est une touche de sélection pour le mode MP3/WMA.

##### □ Recherche dans les dossiers

Appuyez une fois sur la touche . Vous accédez au mode de recherche dans les dossiers. Tournez le bouton de sélection du volume pour sélectionner le dossier souhaité. Appuyez ensuite sur le bouton (21) pour ouvrir le dossier. Tournez le bouton (16) pour sélectionner le fichier souhaité. Appuyez ensuite à nouveau sur le bouton (21) pour lire le fichier. Un appui sur la touche **◀◀** vous permet de retourner au dossier précédent.

##### □ Recherche par numéro de fichier

Appuyez deux fois sur la touche . Le mode de recherche par numéro de fichier est activé. Tournez le bouton (21) pour sélectionner le numéro de fichier, puis appuyez sur le bouton (21) pour valider. L'autoradio recherche le fichier sélectionné pour le lire. Si le numéro de fichier est déjà sélectionné, l'autoradio attend une action de votre part sur le bouton (21)

## MISE EN SERVICE

---

pendant quelques secondes. Si vous n'appuyez pas sur le bouton (21), il recherche automatiquement le titre au bout de quelques secondes.

### MODE USB

Lorsque vous branchez un support de données USB, l'appareil recherche les fichiers MP3/WMA et commence à les lire. Dans les autres modes, vous pouvez également appuyer sur la touche **SRC** pour sélectionner le mode USB. Le mode de lecture des fichiers MP3/WMA est identique à celui du mode CD/MP3/WMA décrit plus haut.

#### Remarque :

- L'autoradio ne peut lire que les clés USB standard homologuées par Microsoft.
- Le lecteur MP3 USB n'est pas standard. Par conséquent, tous les lecteurs MP3 ne sont pas forcément compatibles avec l'autoradio.
- Avant de brancher un lecteur MP3 avec une pile classique (non rechargeable) sur le port USB, retirez la pile du lecteur MP3. Autrement, celle-ci peut exploser.

### MODE SD

Lorsque vous insérez une carte SD dans l'interface SD, l'autoradio recherche les fichiers MP3/WMA sur la carte et commence leur lecture. Le mode de fonctionnement est identique à celui du mode CD/MP3/WMA décrit plus haut. Dans les autres modes, vous pouvez également appuyer sur la touche **SRC** (1) pour sélectionner le mode SD.

### COMPATIBILITÉ DES MODES DE DÉCODAGE MP3/WMA

L'autoradio accepte les modes de décodage MP3/WMA suivants.







Standard	Débit binaire (kbits/s)
MPEG1 Audio Layer 3 (44,1 kHz)	32,48,64,96, 128,192,256, 320
Windows Media Audio (44,1 kHz)	64,96,128,192

Capacité du mode USB :

5. Nombre de dossiers : 500 maxi.
6. Nombre de fichiers : 999 maxi.
7. 8 niveaux de sous-répertoires
8. Taille maxi. : 16 Go



## TOUCHES DE FONCTION & COMMANDES

1.  : Touche marche/arrêt.
2. V+ : Touche d'augmentation du volume sonore.
3. BAND : Sélection de la bande FM1/FM2/FM3/ /MW1/MW2 en mode RADIO.
4.  : En mode RADIO : appuyez brièvement sur cette touche pour utiliser la fonction de recherche descendante. Appuyez longuement sur cette touche pour une recherche manuelle descendante. En mode MP3/WMA : appuyez brièvement sur cette touche pour passer le titre/fichier précédent. Appuyez longuement sur cette touche pour un retour rapide.
5. V- : Touche de diminution du volume sonore.
6. EQ : Appuyez sur cette touche pour sélectionner la répartition du volume sonore.
7. 2 SCN : En mode RADIO : numéro 2.  
En mode MP3/WMA : appuyez sur cette touche pour activer/désactiver la fonction de balayage.
8. 1  : En mode RADIO : numéro 1.  
En mode MP3/WMA : appuyez sur cette touche pour interrompre/reprendre la lecture.
9. 4 RDM : En mode RADIO : numéro 4.  
En mode MP3/WMA : appuyez sur cette touche pour activer/désactiver la fonction aléatoire.
10. 5 DIR- : En mode RADIO : numéro 5.  
En mode MP3/WMA : appuyez sur cette touche pour revenir au dossier précédent.
11. SRC : Changement de source : RADIO/USB/AUX.
12.  : Appuyez sur cette touche pour couper le son/réactiver le son.
13.  : En mode MP3/WMA : fonction de recherche de fichiers (voir page 12).
14. SEL : Appuyez brièvement sur cette touche pour le menu audio. Appuyez longuement sur cette touche pour le menu système.  
En mode de recherche MP3/WMA, appuyez sur cette touche pour valider la fonction.
15.  : En mode RADIO : appuyez brièvement sur cette touche pour utiliser la fonction de recherche ascendante. Appuyez longuement sur cette touche pour une recherche manuelle ascendante.
16. DISP : Appuyez sur DISP pour afficher l'heure.
17. 3 RPT : En mode RADIO : numéro 3.  
En mode MP3/WMA : appuyez sur cette touche pour activer/désactiver la fonction de répétition.
18. 6 DIR+ : En mode RADIO : numéro 6.  
En mode MP3/WMA : appuyez sur cette touche pour passer au dossier suivant.

## **GÉNÉRAL**

Alimentation requise	: C.C. 12 volts, masse négative
Dimensions	: 178 (l) x 160 (P) x 50 (H)
Commandes de tonalité	
- Graves (à 100 Hz)	: ±10 dB
- Aiguës (à 10 kHz)	: ±10 dB
Puissance de sortie maximale	: 4x50 watts
Courant absorbé	: 10 ampères (maxi.)

## **LECTEUR DE CD**

Rapport signal/bruit	: > 55 dB
Séparation des canaux	: > 45 dB
Bande passante	: 40 Hz – 18 kHz

## **AUTORADIO**

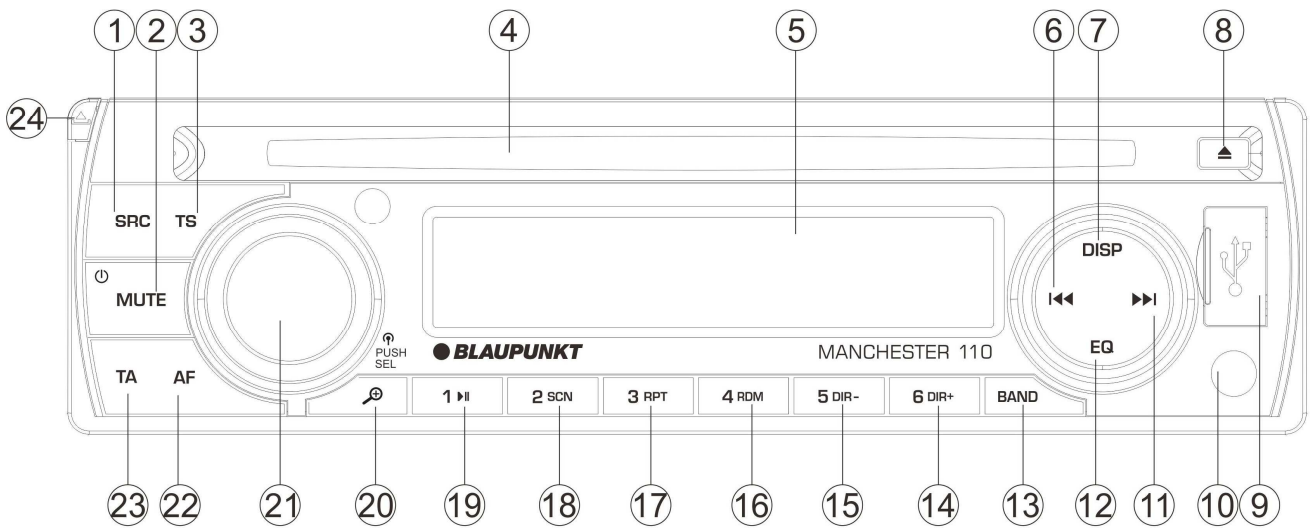
### **FM**

Gamme de fréquences	87,5 à 108 MHz
---------------------	----------------

### **OM (PO)**

Gamme de fréquences	522 à 1 620 kHz
---------------------	-----------------

## UBICACIÓN DE LOS BOTONES



### 1. Botón SRC (fuente)

Selección de un banco de memoria o de una fuente de audio

### 2. Botón /MUTE ON/OFF

### 3. Botón TS (travel store)

### 4. RANURA PARA DISCO

### 5. Pantalla LCD

### 6. Botón (SEEK DOWN)

### 7. Botón DISP

### 8. Botón EJECT

### 9. Puerto USB

### 10. Conector de entrada auxiliar

### 11. Botón (SEEK UP)

En el menú: cambio de nivel de menú.

Modo de radio: ajuste de las emisoras.

Otros modos de funcionamiento: selección de títulos.

### 12. Botón EQ/LOUD

### 13. Botón BAND

### 14. 6 Botón DIR+ (directorio)

### 15. 5 Botón DIR- (directorio)

### 16. 4 Botón RDM (aleatorio)

### 17. 3 Botón RPT (repetir)

### 18. 2 Botón SCN (explorar)

### 19. 1 Botón (reproducción/pausa)

### 20. Botón (búsqueda MP3)

### 21. Botón VOL/SEL/ENT

En el menú: selección de opción de menú, cambio de ajuste.

### 22. Botón AF

### 23. Botón TA

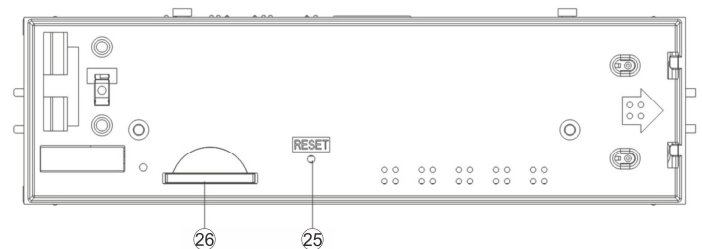
### 24. Botón (expulsión del panel)

### 25. Botón RESET

Acceso únicamente con el panel de control extraído.

### 26. Ranura para tarjeta SD

Acceso únicamente con el panel de control extraído.



# CONTENIDO

---

<b>Notas sobre la seguridad</b> .....	<b>32</b>	Selección de archivos con el botón  .....	<b>42</b>
Símbolos utilizados .....	32	Funcionamiento de la reproducción de USB .....	<b>42</b>
Seguridad en la carretera .....	32	Funcionamiento de SD .....	<b>43</b>
Notas generales sobre la seguridad ....	32	<b>Mando de control remoto</b> .....	<b>44</b>
Declaración de conformidad .....	33	<b>Especificaciones</b> .....	<b>45</b>
<b>Notas sobre la limpieza</b> .....	<b>34</b>	<b>Instrucciones para la instalación</b> .....	<b>95</b>
<b>Notas sobre la eliminación</b> .....	<b>34</b>		
<b>Incluido con el artículo</b> .....	<b>34</b>		
<b>Equipo opcional (no incluido con el artículo)</b> .....	<b>34</b>		
<b>Puesta en marcha del dispositivo</b> .....	<b>35</b>		
Extracción de los tornillos antes de la instalación .....	35		
Colocación/extracción del panel de control .....	35		
Extracción del panel de control .....	35		
<b>Funcionamiento</b> .....	<b>36</b>		
Encendido/apagado del equipo .....	36		
Ajuste del sonido .....	36		
Sonoridad .....	37		
Visualización de información .....	37		
Ajuste de la hora .....	37		
Función de restauración .....	37		
Funcionamiento de la radio .....	37		
Cambio al modo de radio .....	37		
Selección de una banda de frecuencia .....	37		
Selección de una emisora .....	37		
Guardado automático y búsqueda de programas .....	38		
Guardado de emisoras .....	38		
Funcionamiento de RDS .....	39		
Funcionamiento de CD/MP3/WMA .....	40		
Cambio al modo de CD/MP3/WMA .....	40		
Selección de títulos/archivos .....	41		
Reproducción con exploración de todos los títulos .....	41		
Repetición del mismo título .....	41		
Reproducción aleatoria de todos los títulos .....	41		
Expulsión de un disco .....	41		
Selección de un directorio superior/ inferior .....	41		



## INDICACIONES DE SEGURIDAD

La radio ha sido fabricada conforme al estado actual de la técnica y a las normas técnicas de seguridad vigentes. A pesar de todo, pueden surgir situaciones de peligro si no tiene en cuenta las indicaciones de seguridad de este manual.

Este manual contiene información importante para una instalación y un manejo sencillos de la radio.

- Tenga en cuenta además los manuales de otros dispositivos que vaya a utilizar con la radio.
- Guarde el manual de tal forma que siempre pueda ser consultado por todos los usuarios.
- Entregue la radio a terceros siempre con el presente manual.

Tenga en cuenta además los manuales de otros dispositivos que vaya a utilizar con la radio.

## SÍMBOLOS UTILIZADOS

En este manual se utilizan los siguientes símbolos:



**¡PELIGRO!**

Peligro de lesiones



La marca CE confirma el cumplimiento de las directivas de la UE.

- Indica una numeración

## SEGURIDAD VIAL

Observe las siguientes indicaciones relativas a la seguridad vial:

- **Utilice el equipo de modo que siempre maneje el vehículo con seguridad.** En caso de duda, deténgase en un lugar adecuado y maneje el aparato con el vehículo parado.
- **Extraiga o monte la unidad de mando sólo cuando el vehículo esté parado.**
- **Ajuste siempre un volumen moderado** para poder oír las señales acústicas de alarma (p. ej., de la policía) y, a la vez, proteger el oído. En las pausas con supresión del sonido (p. ej. durante el cambio de una fuente de sonido) no se aprecia la variación del volumen. No suba el volumen durante estas pausas.

## INDICACIONES GENERALES DE SEGURIDAD

Observe las siguientes indicaciones para protegerse de posibles lesiones:

- **No desmonte ni modifique el equipo.** El equipo incorpora un láser clase 1 que puede ser perjudicial para sus ojos.
- **No aumente el volumen durante las pausas con supresión del sonido,** p. ej. al cambiar la fuente de sonido. El cambio del volumen no es perceptible durante la supresión del sonido.

## **NOTAS SOBRE LA SEGURIDAD**

---

### **USO SEGÚN LAS NORMAS**

Esta radio está diseñada para su instalación y utilización en un vehículo con una tensión de red de 12 V y debe montarse en una ranura de tamaño estándar (según DIN). Tenga en cuenta los límites de capacidad que se especifican en los datos técnicos. Asegúrese de que las reparaciones y, en caso necesario, el montaje sean realizados por un técnico especializado.

### **INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN**

Solo puede instalar la radio si tiene experiencia con la instalación de radios de automóviles y conoce bien el sistema eléctrico del vehículo. En este sentido, tenga en cuenta las instrucciones de instalación que encontrará al final de este manual.

# NOTAS SOBRE LA LIMPIEZA | NOTAS SOBRE LA ELIMINACIÓN DE RESIDUOS | INCLUIDO CON EL ARTÍCULO

---

## INDICACIONES DE LIMPIEZA

Los disolventes, detergentes y abrasivos, así como los sprays para el salpicadero y los productos de limpieza para plásticos pueden contener productos que dañen la superficie de la radio.

- Para la limpieza de la radio, utilice únicamente un paño seco o ligeramente humedecido.
- Cuando sea necesario, limpie los contactos de la unidad de mando con un paño suave impregnado en alcohol de limpieza.

## INDICACIONES DE ELIMINACIÓN DE RESIDUOS



No deseche los equipos antiguos junto a los residuos domésticos.

Para desechar equipos antiguos, utilice los sistemas de recogida y devolución reglamentarios.

## VOLUMEN DE SUMINISTRO

El volumen de suministro incluye:

- 1 Radio
- 1 Instrucciones de manejo e instalación
- 1 Estuche para la unidad de mando
- 1 Marco de sujeción
- 2 Herramientas de desmontaje
- 1 Mando a distancia

### **PUESTA EN FUNCIONAMIENTO**

#### **ATENCIÓN**

#### **TORNILLOS DE FIJACIÓN**

Asegúrese de que se han retirado los tornillos de fijación para el transporte antes de poner la radio en funcionamiento (véase el capítulo "Instrucciones de instalación").

#### **COLOCACIÓN/RETIRADA DE LA UNIDAD DE MANDO**

Su radio está dotada de una unidad de mando extraíble que sirve de seguro antirrobo. En el momento del suministro, la unidad de mando se encuentra dentro del estuche. Para poner la radio en marcha una vez instalada, primero debe colocar la unidad de mando (véase el apartado "Colocación de la unidad de mando" de este capítulo).

Lleve siempre consigo la unidad de mando al salir del vehículo. Sin la unidad de mando, la radio no tiene ningún valor en caso de robo.

#### **PRECAUCIÓN**

#### **DETERIORO DE LA UNIDAD DE MANDO**

No deje caer la unidad de mando.

Al transportar la unidad de mando, protéjala de los golpes y evite que se ensucien los contactos.

No exponga la unidad de mando a la luz directa del sol o a otras fuentes de calor.


Evite tocar directamente con la piel los contactos de la unidad de mando.

- **COLOCACIÓN DE LA UNIDAD DE MANDO**

Introduzca la unidad de mando en el soporte por el borde izquierdo de la carcasa.

Coloque la unidad de mando en el soporte izquierdo y presione con cuidado hasta que quede encajada.

- **EXTRACCIÓN DEL FRONTAL**

Pulse la tecla  (24) para desenclavar la unidad de mando.

La parte izquierda de la unidad de mando se separa del equipo y la unidad queda asegurada contra caídas mediante el soporte.

Mueva la unidad de mando ligeramente hacia la izquierda hasta que se suelte del soporte derecho.

Suelte la unidad de mando con cuidado del soporte izquierdo.

**Nota:**

La radio se desconecta automáticamente en el momento en que se extrae la unidad de mando.

# FUNCIONAMIENTO

## FUNCIONAMIENTO

### ENCENDIDO/APAGADO DEL EQUIPO

Encienda el equipo pulsando el botón **⏻**. Cuando el sistema esté encendido, mantenga el botón **⏻** (2) pulsado durante 2 segundos para apagar el equipo.

### AJUSTE DEL SONIDO

Pulse el botón **SEL** (21) brevemente para seleccionar el modo de ajuste deseado. El modo de ajuste cambia según el orden siguiente:

-BAS-TRE-BAL-FAD- VOL-

BAS: graves

TRE: agudos

BAL: balance

FAD: atenuador

VOL: volumen

Mediante el giro de la rueda de audio (21) se puede ajustar la calidad de sonido deseada.

Mantenga el botón **SEL** (21) pulsado durante 2 segundos para acceder al menú del sistema.

Pulse el botón **SEL** (repetidamente):

TAVOL (volumen de TA)—LOC ON/OFF

(encendido/apagado de local) —STEREO/MONO (estéreo/mono)— BEEP ON/OFF

(encendido/apagado de pitido)— EUROPE/USA/LAT (Europa/EE. UU/LAT.)

TAVOL: volumen de TA

LOC: local

### Volumen de TA:

define el volumen mínimo para los anuncios de tráfico. El intervalo ajustable es de 20 a 43. El valor predeterminado es 25. Gire la rueda del volumen para ajustar el volumen de los anuncios de tráfico.

**LOC ON/OFF:** gire la rueda de audio (21) para activar/desactivar la función local. En el modo LOC ON, el equipo reduce la sensibilidad de recepción durante la búsqueda de emisoras. Esto significa que se reciben las emisoras con señales fuertes y que se ignoran las emisoras con señales débiles. En el modo LOC OFF, se aumenta la sensibilidad de recepción durante la búsqueda de emisoras. Esto significa que puede recibir más emisoras.

**STEREO/MONO:** gire la rueda de audio (21) para seleccionar el modo STEREO o MONO. En el modo STEREO, puede recibir señales estéreo de FM. En el modo MONO, la señal estéreo cambia a mono. En algunas ocasiones, si la señal es débil, si se cambia al modo MONO se reducirá el ruido.

**BEEP ON/OFF:** el equipo de audio del automóvil dispone de dos modos de tono de pitido. Gire la rueda del volumen para elegir uno de los modos.

- Modo Beep On: el sonido del pitido de confirmación se oirá siempre que se pulse un botón.

- Modo Beep Off: el pitido de confirmación no se oirá siempre que se pulse un botón.

**EUROPE/USA/LAT:** gire el volumen para seleccionar la región EUROPA o EE. UU o LAT.

### EQ (ecualización)

Pulse el botón brevemente para seleccionar el modo EQ de preajuste tal y como se muestra a continuación:

FLAT—CLASSICS—POP—ROCK—EQ OFF

# FUNCIONAMIENTO

---

## SONORIDAD

Mantenga pulsado el botón EQ durante 2 segundos para activar la función LOUD (sonoridad). Manténgalo pulsado de nuevo para cancelar la función.

## VISUALIZACIÓN DE INFORMACIÓN

Pulse el botón **DISP** (7) para mostrar la hora durante 5 segundos. A continuación, la información se volverá a mostrar.

## AJUSTE DE LA HORA

Mantenga pulsado el botón DISP durante 2 segundos. Los indicadores de la hora parpadearán. Pulse brevemente el botón **▶▶/◀◀** para fijar la hora correcta. Pulse brevemente el botón DISP para cambiar los minutos. Vuelva a utilizar el botón **▶▶/◀◀** para fijar el minuto correcto. A continuación, pulse el botón SEL para confirmar.

## ENTRADA AUXILIAR

El equipo se puede conectar a un reproductor de audio portátil mediante el conector de **entrada auxiliar** (10).

## FUNCIÓN DE RESTAURACIÓN

El botón **RESET** (25) debe activarse con un bolígrafo o con un objeto metálico con punta.

El botón **RESET** se activa por los siguientes motivos:

- La instalación inicial del equipo cuando se ha finalizado todo el cableado.
- No funcionan todos los botones de función.
- Símbolo de error en la pantalla.

Nota: Si el botón **RESET** (25) se ha pulsado y el equipo no funciona, utilice un poco de algodón humedecido con alcohol isopropílico para limpiar la toma del panel frontal.

## FUNCIONAMIENTO DE LA RADIO

- **CAMBIO AL MODO DE RADIO**

Pulse el botón **SRC** (1) para seleccionar el modo de radio, que aparece en la pantalla conjuntamente con el banco de memoria y la frecuencia.

- **SELECCIÓN DE UNA BANDA DE FRECUENCIA**

En el modo de radio, pulse el botón **BAND** (13) para seleccionar la banda deseada.

La banda de recepción cambia según el orden siguiente:

→FM1→FM2→FM3→MW1 (AM1)→MW2 (AM2) ←

- **SELECCIÓN DE UNA EMISORA**

Pulse el botón **▶▶** (11) o **◀◀** (6) brevemente para activar la función de búsqueda automática. Busca automáticamente una emisora en sentido ascendente/descendente. Púlselo durante 2 segundos hasta que aparezca **MANUAL** en la pantalla para seleccionar el modo de sintonización. Con este modo, puede explorar frecuencias en sentido ascendente o descendente hasta localizar una emisora. Si los dos botones no se han pulsado durante 5 segundos, volverá al modo de sintonización de búsqueda y aparecerá **AUTO** en la pantalla.

- **GUARDADO AUTOMÁTICO Y BÚSQUEDA DE PROGRAMAS**

- Guardado automático

- Pulse el botón **TS** (3) durante 2 segundos. La radio iniciará la búsqueda desde la frecuencia de 87.5 MHz y comprobará la intensidad de la señal hasta que finalice un ciclo de búsqueda. A continuación, guardará las 6 emisoras con la señal más fuerte en los botones con números de preajuste de FM3. En el primer ciclo, buscará con el modo LOCAL ON (local activado) las emisoras con la señal más fuerte. Si se localizan menos de 18 estaciones, buscará las emisoras con el modo LOCAL OFF (local desactivado) en el segundo ciclo.

- Búsqueda de programas

Pulse el botón **TS** (3) brevemente para explorar las emisoras preajustadas. La radio se detiene en un número de preajuste durante 5 segundos. Vuelva a pulsar el botón **TS** para detener la búsqueda de programas.

- **GUARDADO DE EMISORAS**

Para guardar una emisora, pulse uno de los botones de preajuste (1-6) durante 2 segundos. La emisora actual se guarda en el botón del número correspondiente. Pulse brevemente el botón de preajuste (1-6) para escuchar directamente la emisora que se ha guardado en el botón de preajuste correspondiente.

# FUNCIONAMIENTO

---

## FUNCIONAMIENTO DE RDS (SISTEMA DE DATOS DE RADIO)

- Ajuste del modo RDS  
Pulse el botón **AF** (22) para activar o desactivar la función AF.  
Siempre que AF esté activa, el símbolo **AF** aparecerá en pantalla.  
El nombre del programa se muestra después de la recepción de una emisora RDS.  
**AF** empezará a parpadear si la señal de radiodifusión se deteriora.
- Funcionamiento del programa regional  
Con la función AF activa, pulse el botón **AF** (22) durante varios segundos para activar o desactivar el modo de región.  
Algunas emisoras de radiodifusión cambian su programa de radiodifusión normal a radiodifusión regional durante un período determinado de tiempo. Si el modo Región está activo, el programa que esté escuchando en ese momento no cambiará. Si el modo Región está inactivo, la recepción podrá cambiar a la emisora regional.
- Cómo escuchar los anuncios de tráfico  
Pulse el botón **TA** para activar la función **TA**.  
Si el modo **TA** está activo y se está transmitiendo información de tráfico:  
Si el equipo se encuentra en el modo CD (MP3), USB, SD o AUX IN, cambiará temporalmente al modo de radio.

Cambiará temporalmente a una estación con enlace EON (información sobre otras redes de emisoras) si esta función detecta un anuncio de tráfico en el otro programa.

Si el nivel de volumen se encontraba por debajo del punto umbral, aumentará hasta el mismo. Si el nivel de volumen actual es superior al punto umbral (nivel de volumen mín. de **TA**), este se establecerá con el último nivel.

### Función de interrupción de **TA**

Si pulsa esta tecla, el anuncio de tráfico actual se cancelará.

No obstante, el modo **TA** no se desactivará.

Los datos de RDS utilizados son los datos PI, PS, AF, TP, TA, EON y PTY.

PI: código de identificación del programa

Código para identificar programas.

PS: nombre de servicio del programa

Datos del nombre de la emisora de radiodifusión expresado con caracteres alfanuméricos.

AF: frecuencias alternativas

Lista de frecuencias de las emisoras de radiodifusión que transmiten el mismo programa.

TP: identificación del programa de tráfico

Datos de identificación para las emisoras que emiten información sobre el tráfico.

TA: identificación de anuncios de tráfico

Datos de identificación que muestran si la información sobre el tráfico se está transmitiendo.

EON: información sobre otras redes de emisoras



# FUNCIONAMIENTO

## MODO DE CD/MP3/WMA

### INFORMACIÓN BÁSICA

Esta radio puede reproducir CD de audio (CDDA) y CD-R/RW con archivos de audio, archivos MP3 o WMA, así como archivos MP3 o WMA guardados en soportes de datos USB y tarjetas de memoria SD(HC)/MMC.

#### Notas:

- Para un funcionamiento adecuado, utilice exclusivamente los CD con el logo Compact-Disc.
- Blaupunkt no puede garantizar el buen funcionamiento de los CD con protección anticopia ni de todos los CD vírgenes, soportes de datos USB y tarjetas de memoria que se pueden adquirir en el mercado.

A la hora de preparar un soporte de datos MP3/WMA, tenga en cuenta los siguientes datos:

- Designación de títulos y directorios:
  - Un máximo de 32 caracteres, sin incluir las extensiones ".mp3" y ".wma" (si se introducen más caracteres, se reducirá el número de títulos y carpetas que puede reconocer la radio)
  - Sin caracteres especiales ni diéresis
- Formatos de CD: CD-R/RW, Ø: 12 cm
- Formatos de CD de datos: ISO 9669 nivel 1 y 2, Joliet
- Velocidad de grabación de CD: máx. 16x (recomendado)
- Formato/sistema de archivos del dispositivo USB: Mass Storage Device (dispositivo de almacenamiento masivo)/FAT16/32
- Sistema de archivos de la tarjeta de memoria: FAT16/32
- Extensiones de archivos de audio:

- .MP3 para archivos MP3
- .WMA para archivos WMA

- Archivos WMA sólo sin "Digital Rights Management" (DRM) y creados con Windows Media Player, versión 8 o superior
- Etiquetas ID3 MP3: versión 1 o 2
- Velocidad binaria para la creación de archivos de audio:
  - MP3: de 32 a 320 kbps
  - WMA: de 64 a 192 kbps
- Número máximo de archivos y directorios: hasta 20 000 entradas en función de la estructura de datos

#### • CAMBIAR AL MODO DE CD/MP3/WMA

Pulse repetidas veces la tecla **SRC** (1) hasta que en la pantalla se muestre la fuente de sonido que desea utilizar:

- "CD": CD introducido
- SD(HC): tarjeta de memoria introducida
- "USB": soporte de datos USB conectado
- "AUX": fuente de sonido externa conectada

#### Notas:

- La fuente de sonido en cuestión solo se puede seleccionar si el CD correspondiente está insertado o, en su caso, el dispositivo correspondiente está conectado.
- Si la radio debe leer los datos de un dispositivo o de un soporte de datos conectado antes de iniciar la reproducción, en la pantalla aparece "READING" (leyendo datos) durante el proceso de lectura. La duración de la lectura depende del volumen de datos y modelo constructivo del dispositivo y del soporte de datos. Si

el dispositivo o el soporte de datos es defectuoso o si no es posible reproducir los datos transferidos, aparece el mensaje correspondiente en la pantalla (p. ej. "USB ERROR" (error de USB)).

### SELECCIÓN DE TÍTULOS/ARCHIVOS

Pulse el botón **▶▶** (11) o **◀◀** (6) para pasar al título/archivo anterior o siguiente. El número de título/archivo se muestra en la pantalla.

Mantenga pulsado el botón **▶▶** (11) o **◀◀** (6) para avanzar o retroceder rápidamente. La reproducción del disco empezará cuando suelte el botón.

- **REPRODUCCIÓN/PAUSA**

Pulse el botón **▶||** (19) para hacer una pausa en la reproducción. Vuelva a pulsarlo para reanudar la reproducción.

- **REPRODUCCIÓN CON EXPLORACIÓN DE TODOS LOS TÍTULOS/ARCHIVOS**

Pulse el botón **SCN** (18) para reproducir los primeros segundos de cada título/archivo. Vuelva a pulsarlo para detener la reproducción del comienzo del título y escuchar el título/archivo.

- **REPETICIÓN DEL MISMO TÍTULO/ARCHIVO**

Pulse el botón **RPT** (17) para que se repita continuamente el mismo título/archivo. Vuelva a pulsarlo para repetir todos los títulos/archivos.

- **REPRODUCCIÓN ALEATORIA DE TODOS LOS TÍTULOS**

Pulse el botón **RDM** (16) para reproducir todos los títulos/archivos en orden aleatorio. Vuelva a pulsar el botón para cancelar la función aleatoria.

- **EXPULSIÓN DE UN DISCO**

Pulse el botón **▲** (8) para detener la reproducción del disco y expulsarlo de la ranura para el disco (4).


### SELECCIÓN DE UN DIRECTORIO SUPERIOR/INFERIOR

## FUNCIONAMIENTO


---

Pulse el botón **DIR-** (15) o **DIR+** (14) para seleccionar el directorio anterior o el siguiente. Si el disco MP3/WMA no contiene ningún directorio, el botón de la función **DIR-** (15) o **DIR+** (14) no estará disponible.

- **SELECCIÓN DE ARCHIVOS CON EL BOTÓN** 


 (20) está ajustado como botón de selección para el funcionamiento de MP3/WMA.

- **Búsqueda desde la carpeta**

Pulse el botón  una vez. Accederá al modo Searching from folder (búsqueda desde la carpeta). Gire la rueda VOL para seleccionar la carpeta deseada. A continuación, pulse la rueda (21) para acceder a la carpeta. Gire la rueda (16) para seleccionar el archivo deseado. A continuación, vuelva a pulsar la rueda (21) para iniciar la reproducción.

Si pulsa el botón **⏮**, retrocederá a la carpeta anterior.

- **Búsqueda del número de archivo**

Pulse el botón  dos veces. Activará el modo Search file number (búsqueda del número de archivo). Gire la rueda (21) para seleccionar el número de archivo; a continuación, pulse la rueda (21) para confirmarlo. El equipo busca el archivo seleccionado para su reproducción. Si el número de archivo se selecciona, el equipo esperará a la rueda (21) unos segundos. El equipo busca el título después de unos segundos, incluso si la rueda (21) no se pulsa.

### FUNCIONAMIENTO DE LA REPRODUCCIÓN DE USB

Si conecta un dispositivo USB, el equipo buscará los archivos MP3/WMA y empezará a reproducirlos. En cualquier otro

## FUNCIONAMIENTO

---

modo, también puede pulsar el botón **SRC** para seleccionar el modo USB.

Al reproducir los archivos MP3/WMA en el dispositivo, el funcionamiento es el mismo que el del CD/MP3/WMA descrito más arriba.

### Nota:

- El equipo principal solo es compatible con el disco de memoria USB estándar autorizado por Microsoft.
- El reproductor MP3 USB no es un estándar, lo que implica que cada modelo tiene su propio estándar. Por consiguiente, no todos los reproductores MP3 son compatibles.
- Si se conecta un reproductor MP3 con una batería normal (batería no recargable), debería extraer primero la batería del reproductor MP3 y, a continuación, conectarlo a la interfaz USB. En caso contrario, la batería podría explotar.

### FUNCIONAMIENTO DE SD

Al insertar una tarjeta SD en la interfaz SD, el equipo busca los archivos MP3/WMA en la tarjeta y empieza a reproducirlos. El funcionamiento es el mismo que el del CD/MP3/WMA descrito más arriba.

En cualquier otro modo, también puede pulsar el botón **SRC** (1) para seleccionar el modo SD.

### MODOS DE DECODIFICACIÓN MP3/WMA COMPATIBLES

El equipo principal es compatible con los modos de decodificación MP3/WMA, tal y como se muestra a continuación.

Estándar	Tasa de bits (kbps)
MPEG1 Audio Layer 3 (44,1 kHz)	32,48,64,96, 128,192,256, 320
Windows Media Audio (44,1 kHz)	64,96,128,192

La solución USB es compatible con:

9. Número de carpetas: 500 máx.
10. Número de archivos: 999 máx.
11. Profundidad de la carpeta: 8 niveles
12. Tamaño máximo: 16 GB

# MANDO DE CONTROL REMOTO



## TECLA DE FUNCIÓN Y CONTROL

1. : Botón de encendido/apagado
2. VOL+ : Botón para aumentar el volumen.
3. BAND : Para seleccionar la banda FM1/FM2/FM3/ /MW1/MW2 en el modo RADIO.
4. :  
En el modo RADIO: pulse brevemente el botón para usar la función de búsqueda descendente. Mantenga el botón pulsado para realizar una búsqueda manual descendente.  
En el modo MP3/WMA: pulse brevemente el botón para pasar al título/archivo anterior. Mantenga el botón pulsado para retroceder rápidamente.
5. VOL- : Botón para disminuir el volumen.
6. EQ : Pulse el botón para seleccionar la ecualización del audio deseada.
7. 2 SCN :  
En el modo RADIO: número 2.  
En el modo MP3/WMA: pulse el botón para activar/desactivar la función SCANNING (exploración).
8. 1 ►|| :  
En el modo RADIO: número 1.  
En el modo MP3/WMA: pulse el botón para hacer una pausa/reanudar la reproducción.
9. 4 RDM :  
En el modo RADIO: número 4.  
En el modo MP3/WMA: active/desactive la función aleatoria.
10. 5 DIR- :  
En el modo RADIO: número 5.  
En el modo MP3/WMA: pulse el botón para volver a la carpeta anterior.
11. SRC : Cambio a una fuente: RADIO/USB/AUX.
12. : Pulse el botón para suprimir/restaurar el sonido.
13. : En el modo MP3/WMA: función de búsqueda de archivos. (Consulte la página 12).
14. SEL :  
Pulse el botón brevemente para acceder al menú de audio. Mantenga el botón pulsado para acceder al menú del sistema.  
En el modo de búsqueda MP3/WMA, pulse el botón para confirmar la función.
15. :  
En el modo RADIO: pulse brevemente el botón para usar la función de búsqueda descendente. Mantenga el botón pulsado para la búsqueda manual ascendente.
16. DISP : Pulse DISP para visualizar la hora.
17. 3 RPT :  
En el modo RADIO: número 3.  
En el modo MP3/WMA: pulse el botón para activar/desactivar la función de repetición.

## MANDO DE CONTROL REMOTO

---

18. 6 DIR+:      En el modo RADIO: número 6.  
                     En el modo MP3/WMA: pulse el botón para pasar a la carpeta siguiente.

## GENERAL

Requisitos de suministro eléctrico	: CC 12 voltios, tierra negativa
Dimensiones	: 178 (an.) x 160 (pr.) x 50 (al.)
Controles del tono	
- Graves (para 100 Hz)	: $\pm 10$ dB
- Agudos (para 10 kHz)	: $\pm 10$ dB
Potencia de salida máxima	: 4 x 50 vatios
Consumo de corriente	: 10 amperios (máx.)

## REPRODUCTOR DE CD

Ratio señal/ruido	: > 55 dB
Separación de canales	: > 45 dB
Respuesta de frecuencia	: 40 Hz – 18 kHz

## RADIO

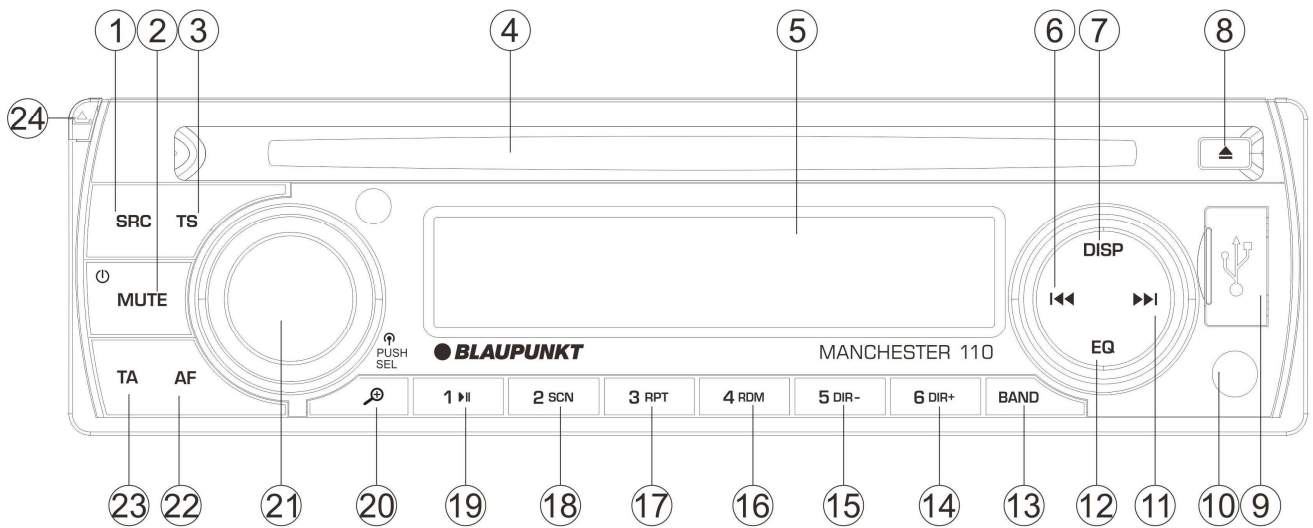
### FM

Cobertura de frecuencia	87,5 a 108 MHz
-------------------------	----------------

### MW

Cobertura de frecuencia	522 a 1620 kHz
-------------------------	----------------

## POSIÇÃO DOS BOTÕES



### 1. Botão SRC (fonte) .

Seleccionar nível de memória ou fonte áudio  
 2. Botão / MUTE, de LIGAR/DESLIGAR alimentação eléctrica.

3. Botão TS (travel store).

4. RANHURA DE DISCOS

5. Visor LCD.

6. Botão (SINTONIZAR PARA BAIXO).

7. Botão DISP.

8. Botão EJECTAR.

9. Ligação USB

10. Tomada AUX IN.

11. Botão (SINTONIZAR PARA CIMA).

No menu: mudar o nível do menu

Modo de rádio: ajuste as estações

Outros modos operacionais: selecção de faixas

12. Botão EQ/LOUD.

13. Botão BAND.

14. Botão 6 DIR+ (directório).

15. Botão 5 DIR- (directório).

16. Botão 4 RDM (aleatório)

17. Botão 3 RPT (repetir) .

18. Botão 2 SCN (procurar) .

19. Botão 1 ►|| (reproduzir/pausa).

20. Botão (pesquisa MP3)

21. Botão VOL/SEL/ENT.

No menu: seleccione a opção de menu, mude a configuração

22. Botão AF.

23. Botão TA.

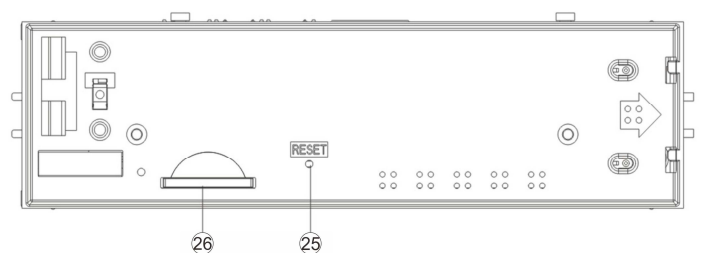
24. Botão (libertação do painel).

25. Botão RESET.

Aceda apenas com o painel frontal desconectado

26. Ranhura de cartões SD.


Aceda apenas com o painel frontal desconectado





# ÍNDICE

---

<b>Indicações de segurança</b> .....	<b>49</b>	Modo SD.....	59
Símbolos utilizados .....	49	<b>Telecomando</b> .....	<b>60</b>
Segurança na estrada .....	49	<b>Especificação</b> .....	<b>61</b>
Indicações gerais de segurança .....	49	<b>Instruções de montagem</b> .....	<b>96</b>
Declaração de conformidade .....	50		
<b>Indicações de limpeza</b> .....	<b>51</b>		
<b>Indicações de eliminação</b> .....	<b>51</b>		
<b>Fornecimento</b> .....	<b>51</b>		
<b>Equipamento extra (não incluído no fornecimento)</b> .....	<b>51</b>		
<b>Colocar o aparelho em funcionamento</b> .....	<b>52</b>		
Retirar parafusos antes da instalação... 52			
Conectar/desconectar painel frontal .... 52			
Remover o painel frontal..... 52			
<b>Utilização</b> .....	<b>53</b>		
Ligar/desligar a unidade..... 53			
Regulação do som .....	53		
Volume..... 54			
Indicação do ecrã .....	54		
Acertar a hora .....	54		
Função de reposição .....	54		
Utilização do rádio .....	54		
Mudar para o modo de rádio .....	54		
Seleccionar uma banda de frequência.....	54		
Seleccionar uma estação .....	54		
Memorização automática & procura de programas .....	55		
Memorização de estações.....	55		
Modo RDS .....	55		
Modo CD/ MP3/ WMA.....	56		
Mudar para o modo CD/MP3/WMA .....	57		
Seleccionar faixas/ficheiros .....	58		
Reprodução rápida de todas as faixas .....	58		
Repetir a mesma faixa.....	58		
Reproduzir todas as faixas aleatoriamente .....	58		
Ejectar um disco .....	58		
Seleccionar para cima/para baixo no directório .....	58		
Seleccionar ficheiros por botão  ...	58		
Modo de reprodução por USB .....	59		

# INDICAÇÕES DE SEGURANÇA

---

## INDICAÇÕES DE SEGURANÇA

O auto-rádio foi fabricado de acordo com os actuais conhecimentos tecnológicos e as regras credenciadas referentes aos regulamentos de segurança. Apesar disso, podem surgir situações perigosas no caso de não observar as indicações de segurança presentes nestas instruções.

Estas instruções incluem informações importantes para a montagem e utilização simples e seguras do auto-rádio.

- Leia cuidadosa e totalmente estas instruções antes de utilizar o auto-rádio.
- Guarde estas instruções de forma a que estejam acessíveis a qualquer momento para todos os utilizadores.
- Entregue sempre o auto-rádio a terceiros juntamente com estas instruções.

Além disso, observe as instruções dos aparelhos que utiliza em conjunto com este auto-rádio.

## SÍMBOLOS UTILIZADOS

Nestas instruções foram utilizados os seguintes símbolos:



### PERIGO!

Aviso de ferimentos



A identificação CE confirma o cumprimento das directivas UE.

- Identifica uma enumeração

## SEGURANÇA NA ESTRADA

Observe as seguintes indicações para a segurança na estrada:

- **Utilize o seu aparelho de forma a poder sempre controlar o seu veículo com segurança.** Em caso de dúvidas, pare num local adequado e opere o seu aparelho com o veículo parado.
- **Retire ou coloque o painel frontal apenas com o veículo parado.**
- **Regule sempre um volume médio,** de forma a proteger a sua audição e a poder ouvir as advertências acústicas (p. ex. da polícia). Durante as pausas de silenciamento (p. ex., ao mudar de fonte áudio), a mudança de volume não é audível. Não aumente o volume durante esta pausa.

## INDICAÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA

Observe as seguintes indicações para se proteger a si mesmo de ferimentos:

- **Não modifique nem abra o aparelho!** No aparelho existe um Laser da classe 1, que pode lesionar os seus olhos.
- **Não aumente o volume durante as pausas de silenciamento,** por ex. ao mudar de fonte áudio. Durante o silenciamento, a alteração do volume não é audível.

## **INDICAÇÕES DE SEGURANÇA**

---

### **UTILIZAÇÃO DE ACORDO COM AS DISPOSIÇÕES LEGAIS**

Este auto-rádio foi concebido para a montagem e utilização num veículo com tensão da rede de bordo de 12 V e deve ser instalado numa abertura DIN. Observe os limites de potência nos dados técnicos. Mandar efectuar as reparações e, eventualmente, a montagem por um técnico especializado.

### **INSTRUÇÕES DE MONTAGEM**

Só deve efectuar a instalação do auto-rádio se tiver experiência na instalação de auto-rádios e possuir conhecimentos seguros sobre o sistema eléctrico do veículo. Para o efeito, observe as instruções de montagem no final destas instruções.

# INDICAÇÕES DE LIMPEZA | INDICAÇÕES DE ELIMINAÇÃO | FORNECIMENTO

---

## INDICAÇÕES DE LIMPEZA

Produtos solventes, de limpeza ou abrasivos, bem como spray para cockpits e produtos de conservação para plásticos podem conter substâncias corrosivas para a superfície do auto-rádio.

- Para a limpeza do auto-rádio, utilize apenas um pano seco ou ligeiramente húmido.
- Se necessário, limpe os contactos do painel frontal com um pano macio, humedecido com álcool de limpeza.

## INDICAÇÕES PARA A REMOÇÃO



Não remova o seu aparelho usado juntamente com o lixo doméstico!

Para a remoção do aparelho usado, recorra por favor aos sistemas de devolução e recolha que estão à sua disposição.

## FORNECIMENTO

Estão incluídos no fornecimento:

- 1 Auto-rádio
- 1 Instruções de serviço e de montagem
- 1 Estojo para o painel frontal
- 1 Armação de fixação
- 2 Ferramentas de desmontagem
- 1 Telecomando manual

## Colocar o aparelho em funcionamento ...

---

### COLOCAR EM FUNCIONAMENTO

#### ATENÇÃO

#### PARAFUSOS DE SEGURANÇA

Antes da colocação auto-rádio em funcionamento, certifique-se de que os parafusos de segurança de transporte são removidos (consultar o capítulo "Instruções de montagem").

#### COLOCAR/RETIRAR O PAINEL FRONTAL

O seu auto-rádio está equipado com um painel frontal destacável (Release Panel) que o protege contra roubo. No momento de entrega, o painel frontal encontra-se no estojo fornecido. Para colocar o rádio em funcionamento após a montagem, deve primeiro colocar o painel frontal (consultar o parágrafo "Colocar o painel frontal" neste capítulo).

Leve o painel frontal consigo sempre que abandonar o veículo. Sem este painel frontal, o auto-rádio não tem valor algum para um ladrão.

#### CUIDADO

#### DANIFICAÇÃO DO PAINEL FRONTAL

Não deixe o painel frontal cair ao chão.

Transporte o painel frontal de forma a estar protegido contra choques e a não sujar os contactos.

Não exponha o painel frontal à incidência directa da luz do sol ou outras fontes de calor.


Evite tocar directamente nas superfícies de contacto do painel frontal.

- **COLOCAR O PAINEL FRONTAL**

Insira o painel frontal no dispositivo de fixação, no bordo direito da caixa.

Introduza o painel frontal cuidadosamente no dispositivo de fixação esquerdo, até engatar.

- **RETIRAR O PAINEL FRONTAL**

Prima a tecla  (24) para desbloquear o painel frontal.

O lado esquerdo do painel frontal solta-se do aparelho e é protegido contra a queda pelo dispositivo de fixação.

Mova o painel frontal ligeiramente para a esquerda, até se soltar do dispositivo de fixação direito.

Solte cuidadosamente o painel frontal do dispositivo de fixação esquerdo.

**Nota:**

O auto-rádio desliga-se automaticamente assim que o painel é retirado.

# UTILIZAÇÃO

---

## UTILIZAÇÃO

### LIGAR/DESLIGAR A UNIDADE

Ligue a unidade através do pressionamento do botão **⏻**. Se o sistema estiver ligado, prima o botão **⏻** (2) e mantenha-o premido durante 2 segundos para desligar a unidade.

### REGULAÇÃO DO SOM

Prima, brevemente, o botão **SEL** (21) para seleccionar o modo de ajuste pretendido. O modo de ajuste muda na seguinte ordem:

-BAS-TRE-BAL-FAD- VOL-

BAS: baixos

TRE: agudos

BAL: balance

FAD: fader

VOL: volume

A rotação do botão áudio (21), permite ajustar a qualidade de som pretendida.

Prima o botão **SEL** (21) e mantenha-o premido durante 2 segundos para aceder ao menu do sistema.

Prima o botão **SEL** (repetidamente):

TAVOL (Volume) —LOC ON/OFF (Estações

locais ligado/desligado) —STEREO/MONO

(Estéreo/Mono) —BEEP ON/OFF (Sinal acústico

ligado/desligado) —EUROPE/USA/LAT

(Europa/EUA/LAT)

TAVOL: volume TA (informação sobre o trânsito)

LOC: local

### Volume TA:

Este define o volume mínimo para a informação sobre o trânsito. O intervalo ajustável vai de 20–43. O valor por defeito corresponde a 25. Rode o botão de volume para ajustar o volume da informação sobre o trânsito.

**LOC ON/OFF:** rode o botão áudio (21) para ligar/desligar a função local. No modo LOC ON, a unidade reduz a sensibilidade de recepção quando procura estações. Isto significa que as estações com sinais fortes são recebidas, as estações com sinais fracos são ignoradas. No modo LOC OFF, é aumentada a sensibilidade de recepção quando procura estações. Isto significa que consegue receber mais estações.

**STEREO/MONO:** rode o botão áudio (21) para escolher o modo STEREO ou MONO. No modo STEREO, consegue receber sinais estéreo FM. No modo MONO, o sinal estéreo é mudado para mono. Por vezes, quando o sinal é fraco, mudar para o modo MONO reduz o ruído.

**BEEP ON/OFF:** o auto-rádio está equipado com 2 modos de sinal sonoro. Rode o botão do volume para escolher um.

- Modo Beep On: o sinal sonoro de confirmação é ouvido sempre que um botão é pressionado.

- Modo Beep Off: o sinal sonoro de confirmação não é ouvido quando é pressionado um botão.

**EUROPE/USA/LAT:** rode o volume para seleccionar a região EUROPA ou EUA ou LAT.

### EQ (Equalização)

Prima-o brevemente para seleccionar o modo EQ predefinido, conforme ilustrado abaixo:

FLAT—CLASSICS—POP—ROCK—EQ  
OFF

# UTILIZAÇÃO

---

## VOLUME

Prima o botão EQ e mantenha-o premido durante 2 segundos para activar a função LOUD (funcionalidade do volume). Prima e volte a manter para cancelar a função.

## INDICAÇÃO DO ECRÃ

Prima o botão **DISP** (7) para a hora durante 5 segundos. Em seguida, é novamente apresentada a informação.

## ACERTO DA HORA

Prima o botão DISP e mantenha o premido durante 2 segundos. Os indicadores da hora piscam. Prima brevemente o botão **▶▶/◀◀** para definir a hora correcta. Prima brevemente o botão DISP para mudar os minutos. Utilize, novamente, o botão **▶▶/◀◀** para ajustar o minuto correcto. Em seguida, prima o botão SEL para confirmar.

## ENTRADA AUXILIAR

A unidade pode ser ligada a um leitor de áudio portátil através da tomada **AUX IN** (10).

## FUNÇÃO DE RESET

O botão **RESET** (25) tem de ser activado com uma esferográfica ou um objecto metálico afiado.

O botão **RESET** é activado pelos seguintes motivos:

- Instalação inicial da unidade após ter sido concluída toda a ligação de fios.
- Todos os botões de funções estão inoperacionais.
- Símbolo de erro no visor.

Nota: se o botão **RESET** (25) for premido e a unidade não funcionar, utilize um cotonete humedecido com álcool isopropílico para limpar a tomada no painel dianteiro.

## UTILIZAÇÃO DO RÁDIO

### • MUDAR PARA O MODO DE RÁDIO

Prima o botão **SRC** (1) para seleccionar o modo de rádio, que aparece no visor em conjunto com o nível de memória e a frequência.

### • SELECIONAR A BANDA DE FREQUÊNCIA

No modo de rádio, prima o botão **BAND** (13) para seleccionar a banda desejada. A banda de recepção muda na seguinte ordem:

→FM1→ FM2→ FM3 → MW1(AM1)→ MW2(AM2)→

### • SELECIONAR UMA ESTAÇÃO

Prima o botão **▶▶** (11) ou o botão **◀◀** (6), brevemente, para activar a função de sintonização automática. Procura uma estação automaticamente para a cima/para baixo. Prima-o durante 2 segundos até aparecer "**MANUAL**" no visor, para seleccionar o modo de sintonização manual. Neste modo, pode procurar frequências, por incrementos, para cima e para baixo até ter sido localizada uma estação. Se ambos botões não tiverem sido premidos durante 5 segundos, voltará para o modo sintonização e aparece "**AUTO**" no visor.

# UTILIZAÇÃO

---

- **MEMORIZAÇÃO AUTOMÁTICA & PROCURA DE PROGRAMAS**

- Memorização automática
- Prima o botão **TS** (3) durante 2 segundos, o rádio começa as buscas a partir da frequência 87.5 MHz e verificar a força do sinal até a procura num ciclo estar concluída. Depois memoriza as 6 estações com o sinal mais forte nos botões numéricos FM3 predefinidos. No primeiro ciclo, este procura no modo LOCAL ON (Estações locais ligado) por mais estações com o sinal mais forte. Se forem localizadas menos de 18 estações, procura estações no modo LOCAL OFF (Estações locais desligado) no segundo ciclo.
- Procura de programas  
Prima o botão **TS** (3), brevemente, para procurar estações predefinidas. O rádio pára num número predefinido durante 5 segundos. Prima, novamente, o botão **TS** para parar a procura de programas.
- **MEMORIZAR UMA ESTAÇÃO**  
Para memorizar uma estação, prima um dos botões predefinidos (1-6) durante 2 segundos. A actual estação é memorizada no botão numérico. Prima, brevemente, o botão predefinido (1-6) para ouvir directamente a estação que foi memorizada no botão predefinido correspondente.

- **MODO RDS (RADIO DATA SYSTEM)**

- Configurar modo RDS  
Prima o botão **AF** (22) para ligar ou desligar a função AF.  
Sempre que AF estiver ligada, aparece o símbolo "**AF**" no visor.  
O nome do programa é visualizado após recepção de uma estação RDS.  
"**AF**" começa a piscar se o sinal de transmissão deteriorar.
- Modo de Programas Regionais  
Se a função AF estiver ligada, prima o botão **AF** (22) durante vários segundos para ligar ou desligar o modo de região. Algumas estações emisoras mudam o respectivo programa de transmissão normal para transmissão regional, durante um determinado período de tempo. Se Região estiver ligado, o programa a ser actualmente ouvido permanece inalterado. Se Região estiver desligado, permite que a recepção mude para a estação regional.
- Ouvir as Informações sobre o Trânsito  
Prima o botão **TA** para activar a função **TA**.  
Se o modo **TA** estiver ligado e for transmitida uma informação sobre o trânsito:  
se a unidade estiver no modo de CD (MP3), USB, SD ou AUX IN, muda temporariamente para o modo de rádio.



Muda temporariamente para um estação reencaminhada pelo sistema EON quando o sistema EON detecta uma informação sobre o trânsito noutra programa.

Se o nível de volume estiver abaixo do ponto limiar, este é elevado até ao ponto limiar. Se o actual nível de volume for superior ao ponto limiar (nível de volume **TA** mín.), este será ajustado para o último nível.

### Função de interrupção da **TA**

A actual informação sobre o trânsito é cancelada através do pressionamento deste botão.

Porém, o modo **TA** não é desligado.

Os dados RDS utilizados são os dados PI, PS, AF, TP, TA, EON e PTY.

PI: código Program Identification

Código para identificar programas

PS: nome Program Service

Dados sobre o nome da estação emissora expressos como caracteres alfanuméricos

AF: frequências alternativas

Lista de frequências de estações emissoras que transmitem o mesmo programa

TP: identificação Traffic Program

Dados de identificação para estações emissoras de informações sobre o trânsito

TA: identificação Traffic Announcement

Dados de identificação que mostram se a informação sobre o trânsito está a ser transmitida ou não

EON: informação Enhanced Other Networks

## MODO DE CD/MP3/WMA

### INFORMAÇÕES BÁSICAS

Com este auto-rádio, pode reproduzir CDs áudio (CDDA) e CD-R/RWs com ficheiros áudio, MP3 ou WMA, bem como ficheiros MP3 ou WMA em suportes de dados USB e cartões de memória SD(HC)/MMC.

### Notas:

- Para um funcionamento correcto, utilize apenas CDs com o logótipo "Compact Disc".
- A Blaupunkt não pode garantir o funcionamento correcto de CDs protegidos contra cópia, assim como de todos os CDs virgens, suportes de dados USB e cartões de memória disponíveis no mercado.

Durante a preparação de um suporte de dados MP3/WMA, tenha em atenção as seguintes indicações:

- Designação de faixas e directórios:
  - Máx. 32 caracteres sem a terminação ".mp3" ou ".wma" (com mais caracteres, o número de faixas e pastas reconhecidas pelo auto-rádio diminui)
  - Não utilizar acentos ou caracteres especiais
- Formatos de CD: CD-R/RW, Ø: 12 cm
- Formatos de dados de CD: ISO 9669 Level 1 e 2, Joliet
- Velocidade de gravação do CD: máx. 16x (recomendado)
- Formato/sistema de ficheiros USB: Mass Storage Device (dispositivo de armazenamento em massa)/FAT16/32
- Sistema de ficheiros de cartão de memória: FAT16/32
- Terminação de ficheiros áudio:
  - .MP3 para ficheiros MP3
  - .WMA para ficheiros WMA

# UTILIZAÇÃO

---

- Ficheiros WMA apenas sem Digital Rights Management (DRM) e criados com Windows Media Player a partir da versão 8
- Tags MP3-ID3: versão 1 e 2
- Taxa de bits para a criação de ficheiros áudio:
  - MP3: 32 a 320 kbps
  - WMA: 64 a 192 kbps
- Quantidade máxima de ficheiros e directórios: até 20 000 entradas, dependendo da estrutura dos dados

- **MUDAR PARA O MODO DE CD/MP3/WMA**

Prima a tecla **SRC** (1) as vezes necessárias, até ser indicada a fonte áudio pretendida:

- "CD": CD inserido
- "SD(HC)": cartão de memória inserido
- "USB": suporte de dados USB conectado
- "AUX": fonte áudio externa conectada

**Notas:**

- A respectiva fonte áudio apenas pode ser seleccionada se estiver inserido um CD correspondente ou conectado um aparelho correspondente.
- Caso o auto-rádio tenha primeiro de ler os dados de um aparelho ou suporte de dados conectado antes da reprodução, surge "READING" (Ler) no visor durante este processo. A duração da leitura depende do volume de dados e do tipo de aparelho ou suporte de dados. Se o aparelho ou o suporte de dados estiverem defeituosos ou os dados transmitidos não puderem ser

reproduzidos, é indicada uma mensagem correspondente no visor (p. ex. "USB ERROR" (Defeito USB)).

## SELECCIONAR FAIXAS/FICHEIROS

Prima o botão **▶▶** (11) ou o botão **◀◀** (6) para mover para a faixa/o ficheiro anterior ou seguinte. O número da faixa/do ficheiro é apresentado no visor. Mantenha o botão **▶▶** (11) ou o botão **◀◀** (6) premido para retroceder rápido ou avançar rápido. Inicia a reprodução do disco no momento em que largar o botão.

- **REPRODUZIR/PAUSA**

Prima o botão **▶||** (19) para interromper a reprodução. Prima novamente para retomar a reprodução.

- **REPRODUÇÃO RÁPIDA DE TODAS(OS) FAIXAS/FICHEIROS**

Prima o botão **SCN** (18) reprodução os primeiros segundos de cada faixa/ficheiro. Prima novamente para parar a reprodução introdutória e ouvir a(o) faixa/ficheiro.

- **REPETIR A(O) MESMA(O) FAIXA/FICHEIRO**

Prima o botão **RPT** (17) para repetir continuamente a(o) mesma(o) faixa/ficheiro. Prima novamente para repetir todas(os) faixas/ficheiros.

- **REPRODUZIR TODAS FAIXAS ALEATORIAMENTE**

Prima o botão **RDM** (16) para reproduzir todas(os) faixas/ficheiros em ordem aleatória. Prima-o novamente para cancelar a função aleatória.


- **EJECTAR UM DISCO**

Prima o botão **▲** (8) para parar a reprodução do disco e ejectar o disco da respectiva ranhura (4).


## SELECCIONAR PARA CIMA/PARA BAIXO NO DIRECTÓRIO

Prima o botão **DIR-** (15) ou **DIR+** (14) para seleccionar o directório anterior ou seguinte. Se o disco MP3/WMA não possuir nenhum directório, o botão **DIR-** (15) ou **DIR+** (14) da função não se encontra disponível.

- **SELECCIONAR FICHEIROS COM O BOTÃO **


 (20) é atribuído como botão de selecção no modo MP3/WMA.

- **Procurar Na Pasta**

Prima o botão  uma vez. Este entra no modo "A procurar na pasta". Rode o botão VOL para seleccionar a pasta pretendida. Em seguida, prima o botão (21) para entrar na pasta. Rode o botão (16) para seleccionar o ficheiro pretendido. Depois prima novamente o botão (21) para reproduzir.

O pressionamento do botão **◀◀** faz com que volte à pasta anterior.

- **Pesquisar Número de ficheiro**

Prima o botão  duas vezes. Este activa o modo "Pesquisar número de ficheiro". Rode o botão (21) para seleccionar o número do ficheiro, depois prima o botão (21) para confirmar. A unidade pesquisa pelo ficheiro seleccionado para o reproduzir.

Se o número do ficheiro tiver sido seleccionado, a unidade espera durante segundos pelo botão (21). A unidade pesquisa pela faixa após alguns segundos, mesmo que o botão (21) não seja premido.

# UTILIZAÇÃO

---

## MODO DE REPRODUÇÃO POR USB

Quando liga um dispositivo USB, a unidade procura os ficheiros MP3/WMA e começa reproduzi-los. Em qualquer outro modo, pode também premir o botão **SRC** para seleccionar o modo USB.

Durante a reprodução de ficheiros MP3/WMA no dispositivo, o modo de utilização é o mesmo como no modo CD/MP3/WMA descrito acima.

### Nota:

- A unidade principal suporta apenas o disco de memória USB aprovado pela Microsoft.
- Um leitor de MP3 USB não é um standard, o que significa que diferentes modelos têm o seu próprio standard. Por isso, nem todos os leitores de MP3 são suportados.
- Se conectar um leitor de MP3 com uma bateria comum (bateria não recarregável), deverá remover a bateria do leitor de MP3 primeiro e só depois conectá-lo à interface USB. Caso contrário, poderá causar a explosão da bateria.

## MODO SD

Quando insere um cartão SD na interface SD, a unidade procura os ficheiros MP3/WMA no cartão e começa a reproduzi-los. O modo de utilização é igual como no modo CD/MP3/WMA descrito acima.

Em qualquer outro modo, pode também premir o botão **SRC** (1) para seleccionar o modo SD.

## MODOS DE DESCODIFICAÇÃO DE MP3/WMA SUPORTADOS

A unidade principal suporta os modos de decodificação de MP3/WMA, conforme apresentado abaixo.

Standard	Taxa de bits (kbps)
MPEG1 Audio Layer 3 (44.1 kHz)	32,48,64,96, 128,192,256, 320
Windows Media Audio (44.1 kHz)	64,96,128,192

A solução USB suporta:

13. Número de pastas: 500 no máx.
14. Número de ficheiros: 999 no máx.
15. Profundidade da pasta: 8 camadas
16. Tamanho até: 16 GB



## BOTÃO & COMANDO DE FUNÇÕES

1. : Botão de LIGAR/DESLIGAR a alimentação eléctrica.
2. VOL+ : Botão para aumentar o volume.
3. BAND : Para seleccionar a banda FM1/FM2/FM3/ /MW1/MW2 no modo de RÁDIO.
4. : No modo de RÁDIO: prima brevemente para a função de sintonização para baixo. Prima e mantenha-o premido para uma sintonização manual para baixo.  
No modo de MP3/WMA: prima brevemente para retroceder para a faixa/o ficheiro anterior. Prima e mantenha-o premido para um retrocesso rápido.
5. VOL- : Botão para baixar o volume.
6. EQ : Prima para seleccionar a equalização áudio pretendida.
7. 2 SCN : No modo de RÁDIO: número 2.  
No modo de MP3/WMA: prima para ligar/desligar função de SCANNING (procurar).
8. 1 ►|| : No modo de RÁDIO: número 1.  
No modo de MP3/WMA: prima para interromper/retomar a reprodução.
9. 4 RDM : No modo de RÁDIO: número 4.  
No modo de MP3/WMA: ligue/desligue a função aleatória.
10. 5 DIR- : No modo de RÁDIO: número 5.  
No modo de MP3/WMA: prima para regressar à pasta anterior.
11. SRC : Mudar para uma fonte: RÁDIO/USB/AUX.  
Prima para silenciar/recuperar o som.
12. :
13. : No modo de MP3/WMA: função de procura de ficheiros. (Ver página 12)
14. SEL : Prima brevemente para aceder ao menu AUDIO. Prima e mantenha premido para aceder ao menu SISTEMA.  
No modo de pesquisa de MP3/WMA, prima para confirmar a função.
15. : No modo de RÁDIO: prima brevemente para a função de procura para trás. Prima e mantenha premido para uma sintonização manual para cima.
16. DISP : Prima DISP para mostrar a hora.
17. 3 RPT : No modo de RÁDIO: número 3.  
No modo de MP3/WMA: prima para ligar/desligar função Repeat (repetir).
18. 6 DIR+ : No modo de RÁDIO: número 6.  
No modo de MP3/WMA: prima para avançar para a pasta seguinte.

## **GERAL**

Requisitos de Alimentação Eléctrica	: CC 12 volt, terra negativo
Dimensões	: 178 (L) x 160 (D) x 50 (A)
Elementos de comando do tom	
- Baixos (em 100 Hz)	: $\pm 10$ dB
- agudos (em 10 kHz)	: $\pm 10$ dB
Potência Máxima de Saída	: 4x50 watts
Consumo de Corrente	: 10 ampere (máx.)

## **LEITOR DE CD**

Relação Sinal/Ruído	: > 55 dB
Separação de Canais	: > 45 dB
Resposta de Frequência	: 40 Hz – 18 kHz

## **RÁDIO**

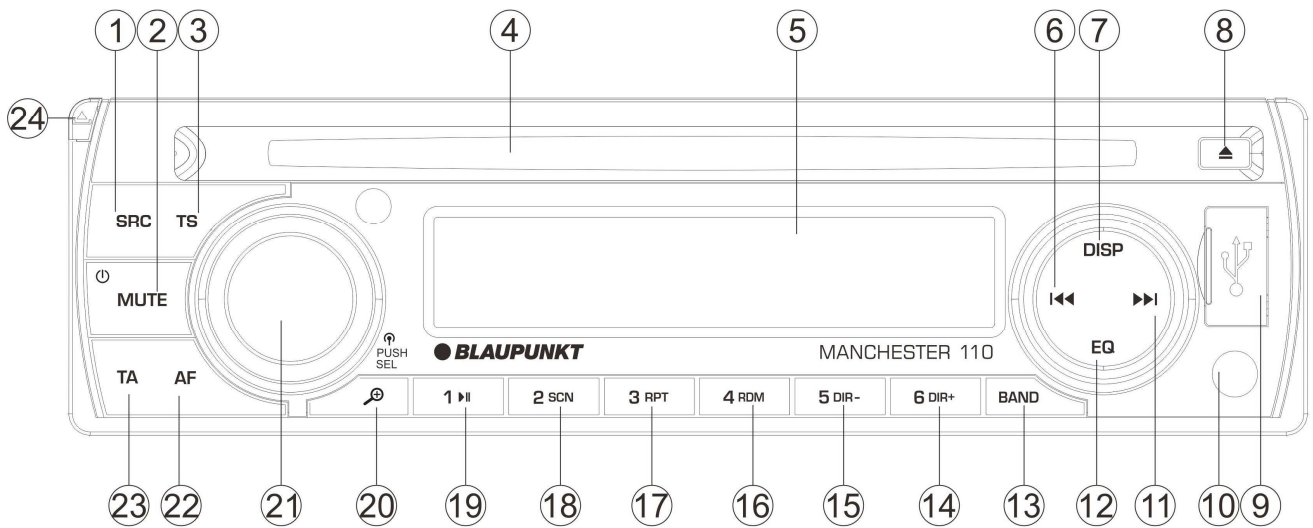
### **FM**

Cobertura de Frequências	87.5 a 108 MHz
--------------------------	----------------

### **MW**

Cobertura de Frequências	522 a 1620 kHz
--------------------------	----------------

## LOKASI TOMBOL



1. Tombol SRC (sumber) .

Memilih memori atau sumber audio

2. / Fase MUTE” (BISU) Tombol daya ON/OFF (NYALA/MATI).

3. Tombol TS (travel store).

4. SLOT DISKET.

5. Layar LCD.

6. Tombol (SEEK DOWN) (PENCARIAN TURUN).

7. Tombol DISP.

8. Tombol EJECT (KELUARKAN).

9. Porta USB

10. Coloksn AUX IN.

11. Tombol (SEEK UP) (PENCARIAN TURUN).

Dalam menu: Mengubah level menu

Mode Radio: Menyesuaikan stasiun radio

Mode pengoperasian lain: Pemilihan trek

12. Tombol EQ/LOUD (EQ/KERAS).

13. Tombol BAND.

14. Tombol 6 DIR+ (direktori).

15. Tombol 5 DIR- (direktori).

16. Tombol 4 RDM (acak)

17. Tombol 3 RPT (putar ulang) .

18. Tombol 2 SCN (pindai) .

19. 1 Tombol (play/pause) (mainkan/jeda).

20. Tombol (telusuri MP3)

21. Tombol VOL/SEL/ENT.

Dalam menu: Memilih item menu, mengubah pengaturan

22. Tombol AF.

23. Tombol TA.

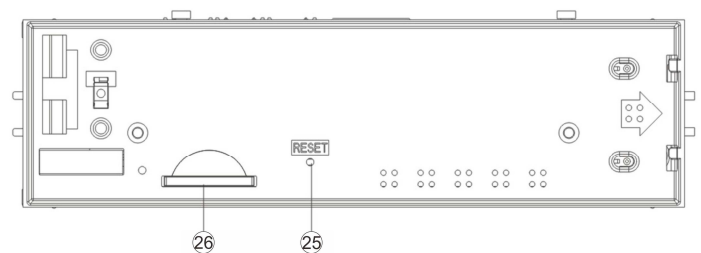
24. Tombol (pembuka panel).

25. Tombol RESET.

Hanya dapat diakses jika panel kontrol telah dibuka

26. Slot kartu SD.

Hanya dapat diakses jika panel kontrol telah dibuka



<b>Petunjuk keselamatan</b> .....	<b>64</b>	<b>Perangkat genggam kendali jarak</b>	
Penggunaan simbol .....	64	<b>jauh</b> .....	<b>75</b>
Keselamatan berlalu lintas .....	64	<b>Spesifikasi</b> .....	<b>76</b>
Petunjuk keselamatan umum.....	64	<b>Petunjuk pemasangan</b> .....	<b>97</b>
Pernyataan Konformitas .....	65		
<b>Petunjuk pembersihan</b> .....	<b>66</b>		
<b>Petunjuk pembuangan</b> .....	<b>66</b>		
<b>Cakupan pengiriman</b> .....	<b>66</b>		
<b>Aksesori tambahan (tidak termasuk</b>			
<b>dalam cakupan pengiriman).....</b>	<b>66</b>		
<b>Menempatkan perangkat untuk</b>			
<b>pengoperasian</b> .....	<b>67</b>		
Membuka sekrup sebelum instalasi.....	67		
Memasang/melepaskan panel kontrol ..	67		
Melepas panel kontrol.....	67		
<b>Pengoperasian</b> .....	<b>68</b>		
Menyalakan/mematikan unit .....	68		
Penyetelan suara.....	68		
Tingkat kekerasan suara.....	69		
Informasi tampilan.....	69		
Menyetel waktu .....	69		
Fungsi reset.....	69		
Pengoperasian radio.....	69		
Beralih ke mode radio.....	69		
Memilih frekuensi saluran .....	69		
Memilih stasiun radio .....	69		
Penyimpanan & pemindaian			
program otomatis.....	70		
Penyimpanan stasiun radio .....	70		
Pengoperasian RDS .....	70		
Pengoperasian CD/MP3/WMA .....	70		
Beralih ke mode CD/MP3/WMA.....	71		
Memilih trek/file.....	72		
Pindai dan putar semua trek.....	72		
Memutar ulang trek yang sama.....	72		
Memutar semua trek secara acak.....	72		
Mengeluarkan disket .....	72		
Memilih direktori naik/turun.....	72		
Memilih file dengan tombol  .....	73		
Pengoperasian pemutaran melalui			
USB .....	74		
Pengoperasian SD.....	74		



# PETUNJUK KESELAMATAN

## PETUNJUK KESELAMATAN

Radio mobil ini diproduksi berdasarkan tingkat teknik masa kini yang sesuai dan peraturan teknis keselamatan yang diakui. Jika Anda tidak memperhatikan petunjuk keselamatan pada panduan ini, maka dapat menimbulkan risiko bahaya.

Panduan ini berisi informasi penting tentang bagaimana cara memasang dan mengoperasikan radio mobil dengan mudah dan aman.

- Bacalah panduan ini dengan teliti dan seksama sebelum Anda menggunakan radio mobil.
- Simpanlah panduan ini di tempat yang bisa diakses dengan mudah oleh para pengguna mobil lainnya.
- Jika Anda ingin menjual kembali radio mobil ini, berikan juga panduan ini kepada pemilik yang baru.

Perhatikan panduan mengenai perangkat yang digunakan bersama dengan radio mobil ini.

## SIMBOL YANG DIGUNAKAN

Berikut ini merupakan simbol-simbol yang digunakan dalam panduan ini:



### **BAHAYA!**

Memperingatkan kemungkinan terjadinya kecelakaan



Simbol CE menunjukkan kepatuhan pada kebijakan Uni Eropa.

- Menunjukkan perincian

## KESELAMATAN BERLALU LINTAS

Perhatikan petunjuk untuk keselamatan berlalu lintas berikut ini:

- **Gunakanlah perangkat Anda dengan baik, sehingga Anda selalu dapat mengontrol kendaraan Anda dengan aman.** Apabila Anda ragu, segera hentikan penggunaan perangkat dan operasikan perangkat Anda dengan kendaraan yang sesuai.
- **Lepaskan atau pasanglah unit pengoperasian hanya pada kendaraan yang sesuai.**
- **Selalu dengarkan dalam volume yang tidak terlalu tinggi,** agar pendengaran Anda bisa terlindungi dan agar Anda dapat mendengarkan suara sinyal peringatan (misalnya suara sirine polisi). Pada saat jeda dalam fase bisu (misalnya pada saat penggantian sumber audio), perubahan tingkat volume tidak dapat didengar. Jangan memperbesar volume pada saat jeda dalam fase bisu ini.

## PETUNJUK KESELAMATAN UMUM

Perhatikan petunjuk di bawah ini agar Anda terlindungi dari risiko kecelakaan:

- **Jangan mengganti atau membuka perangkat.** Di dalam perangkat ini terdapat Laser Kelas 1 yang dapat melukai mata Anda.
- **Jangan memperbesar volume pada saat jeda dalam fase bisu,** misalnya pada saat penggantian sumber audio. Perubahan tingkat volume tidak dapat didengar selama fase bisu ini.

## **PETUNJUK KESELAMATAN**

---

### **PENGUNAAN**

Radio mobil ini ditujukan untuk pemasangan dan pengoperasian di dalam kendaraan dengan arus listrik sebesar 12 V dan harus dipasang dalam sebuah drive DIN. Perhatikan batas performa kendaraan yang ada pada bagian Data Teknis. Perbaikan dan pemasangan radio mobil hanya boleh dilakukan oleh teknisi yang andal.

### **PETUNJUK PEMASANGAN**

Anda diizinkan untuk memasang radio mobil sendiri hanya jika Anda memiliki pengalaman yang berkaitan dengan pemasangan radio mobil dan memahami sistem elektrisitas kendaraan dengan baik. Perhatikan petunjuk pemasangan yang ada pada bagian akhir panduan ini.

## **PETUNJUK PEMBERSIHAN**

Bahan pelarut, bahan pembersih, dan bahan abrasif seperti Cockpit-Spray (semprotan kokpit) dan produk perawatan dari plastik lainnya dapat mengandung zat kimia yang membahayakan permukaan radio mobil Anda.

- Gunakanlah kain yang kering atau sedikit lembap untuk membersihkan radio mobil.
- Bersihkan unit pengoperasian dengan kain yang dibasahi dengan sedikit alkohol pembersih.

## **PETUNJUK PEMBUANGAN**



Jangan buang perangkat lama Anda bersama dengan limbah rumah tangga!

Gunakanlah sistem pengumpulan dan pengembalian yang sesuai untuk membuang perangkat lama Anda.

## **CAKUPAN PENGIRIMAN**

Dalam cakupan pengiriman terdapat:

- 1 Radio mobil
- 1 Petunjuk Pengoperasian dan Pemasangan
- 1 Tempat untuk unit pengoperasian
- 1 Bingkai penahan
- 2 Alat pembongkar
- 1 Remote control manual

## Menempatkan perangkat untuk pengoperasian ...

---

### MELAKUKAN PENGOPERASIAN

#### PERHATIAN

#### PENGENCANGAN ALAT PENGAMAN TRANSPORTASI

Pastikan pengencangan alat pengaman transportasi dilepaskan sebelum pengoperasian awal radio mobil (lihat bab "Petunjuk pemasangan").

#### MEMASANG/MELEPASKAN UNIT PENGOPERASIAN

Radio mobil Anda dilengkapi dengan unit pengoperasian yang dapat dilepas (Release-Panel) untuk melindungi dari pencurian. Pada saat pengiriman, unit pengoperasian terdapat di dalam tempatnya. Untuk mengoperasikan radio setelah radio dipasang, Anda harus memasang unit pengoperasian (lihat bagian "Memasang unit pengoperasian" dalam bab ini).

Bawalah selalu unit pengoperasian ini setiap kali Anda meninggalkan kendaraan Anda. Tanpa unit pengoperasian ini, maka radio mobil menjadi tidak berharga untuk seorang pencuri.

#### PERHATIAN

#### KERUSAKAN PADA UNIT PENGOPERASIAN

Jangan biarkan unit pengoperasian terjatuh.

Bawalah unit pengoperasian dengan hati-hati, agar terlindung dari guncangan dan tidak kotor.

Jangan letakkan unit pengoperasian di bawah sinar matahari langsung atau sumber panas lainnya.

Hindari kontak langsung unit pengoperasian dengan kulit.

- **MEMASANG UNIT PENGOPERASIAN**  
Dorong unit pengoperasian ke dalam penahannya yang ada di tepi kanan tempatnya.

Tekan unit pengoperasian dengan hati-hati pada sebelah kiri penahannya hingga benar-benar terkunci.

- **MELEPASKAN UNIT  
PENGOPERASIAN**

Tekan tombol  (24), untuk melepaskan unit pengoperasian.

Sisi kiri unit pengoperasian tidak terkunci pada perangkat dan penahannya akan melindungi unit pengoperasian dari risiko terjatuh.

Gerakkan unit pengoperasian ke kiri secara perlahan, hingga benar-benar terlepas dari sisi kanan penahannya.

Lepaskan unit pengoperasian secara hati-hati dari sisi kiri penahannya.

#### **Petunjuk:**

Radio mobil akan dinonaktifkan secara otomatis setelah unit pengoperasian dilepaskan.

# PENGOPERASIAN

---

## PENGOPERASIAN

### MENYALAKAN/MEMATIKAN UNIT

Nyalakan unit dengan menekan tombol **⏻**. Ketika sistem menyala, tekan dan tahan tombol **⏻** (2) selama 2 detik untuk mematikan unit.

### PENGATURAN SUARA

Tekan tombol sebentar **SEL** (21) untuk memilih mode pengaturan yang diinginkan. Mode pengaturan akan beralih dalam urutan sebagai berikut:

-BAS-TRE-BAL-FAD- VOL-

BAS: Bass

TRE: Treble

BAL: Balance

FAD: Fader

VOL: Volume

Dengan memutar kenop audio(21), Anda dapat mengatur kualitas suara sesuai keinginan Anda.

Tekan dan tahan tombol **SEL** (21) selama 2 detik untuk menampilkan menu sistem.

Tekan tombol **SEL** (secara berulang):

TAVOL—LOC ON/OFF (LOK ON/OFF)

—STEREO/MONO – BEEP ON/OFF (BIP ON/OFF)

– EUROPE/USA /LAT(EROPA/AS/LAT)

TAVOL: Volume TA

LOC: Lokal

### Volume TA:

Menunjukkan volume minimal untuk informasi lalu lintas. Rentang pengaturannya adalah 20–43. Nilai default 25. Putar kenop volume untuk mengatur volume informasi lalu lintas.

**LOC ON/OFF:** Putar kenop audio (21) untuk menyalakan/mematikan fungsi lokal. Dalam mode LOC ON, unit akan mengurangi sensitivitas penerimaan saat Anda mencari stasiun radio. Berarti, stasiun dengan sinyal kuat akan diterima, sementara stasiun dengan sinyal lemah akan diabaikan. Dalam mode LOC OFF, unit akan meningkatkan sensitivitas penerimaan saat Anda mencari stasiun radio. Berarti, Anda dapat menerima lebih banyak stasiun radio.

**STEREO/MONO:** Putar kenop audio (21) untuk memilih mode STEREO atau MONO. Dalam mode STEREO, Anda dapat menerima sinyal stereo FM. Dalam mode MONO, sinyal stereo akan dialihkan ke mono. Kadang, ketika sinyal sedang buruk, kebisingan suara dapat dikurangi dengan mengalihkan ke mode MONO.

**BEEP ON/OFF (BUNYI BIP NYALA/MATI):** Perangkat audio mobil dipasang dengan 2 mode nada bip. Putar kenop volume untuk memilih salah satu.

- Mode Beep On (Bip Nyala): Konfirmasi suara bip terdengar saat tombol ditekan.

- Mode Beep Off (Bip Mati): Konfirmasi bip tidak terdengar saat tombol ditekan.

**EROPA/AMERIKA/LAT:** Putar volume untuk memilih EROPA atau AMERIKA atau LAT.

### EQ (Ekualisasi Suara)

Tekan sebentar untuk memilih mode prasetel EQ seperti yang ditunjukkan di bawah ini:

FLAT—CLASSICS—POP—ROCK—EQ  
OFF

# PENGOPERASIAN

---

## TINGKAT KEKERASAN SUARA

Tekan dan tahan tombol EQ selama 2 detik untuk mengaktifkan fungsi LOUD (NYARING). Tekan dan tahan lagi untuk membatalkan fungsi.

## MENAMPILKAN INFORMASI

Tekan tombol DISP (7) untuk menampilkan jam selama 5 detik. Setelah itu, unit akan kembali menunjukkan informasi.

## MENYETEL JAM

Tekan dan tahan tombol DISP selama 2 detik. Indikator jam akan berkedip. Tekan sebentar tombol ►►/◄◄ untuk menyetel jam dengan benar. Tekan sebentar tombol DISP untuk beralih ke penyetelan menit. Gunakan kembali tombol tersebut ►►/◄◄ untuk menyetel menit dengan benar. Setelah itu, tekan tombol SEL untuk mengonfirmasi penyetelan.

## INPUT BANTU

Unit ini dapat dihubungkan ke pemutar audio portabel melalui colokan **AUX IN**(10).

## FUNGSI RESET

Tombol **RESET** (25) hanya dapat diaktifkan dengan bolpoin atau objek logam berujung runcing.

Tombol **RESET** dapat diaktifkan dalam kondisi-kondisi berikut ini:

- Pemasangan awal unit saat semua kabel telah selesai dipasang.
- Semua tombol fungsi tidak beroperasi.
- Muncul simbol kesalahan pada tampilan.

Petunjuk: Jika tombol **RESET** (25) ditekan dan unit tidak bekerja, silakan gunakan kapas yang dibasahi alkohol isopropil untuk membersihkan soket pada panel depan.

## PENGOPERASIAN RADIO

### • BERALIH KE MODE RADIO

Tekan tombol **SRC** (1) untuk memilih mode radio, yang terlihat pada tampilan bersama dengan memori dan frekuensi.

### • MEMILIH FREKUENSI SALURAN

Dalam mode radio, tekan tombol **BAND** (SALURAN) (13) untuk memilih saluran yang diinginkan.

Saluran penerima akan beralih dalam urutan sebagai berikut:

→FM1→FM2→FM3→MW1(AM1)→MW2(AM2)

### • MEMILIH STASIUN RADIO

Tekan tombol ►► (11) atau tombol◄◄ (6) sebentar untuk mengaktifkan fungsi pencarian otomatis. Secara otomatis mencari stasiun radio secara naik/turun. Tekan selama 2 detik hingga tulisan "**MANUAL**" terlihat pada tampilan, untuk memilih mode pencarian manual. Dalam mode ini, Anda dapat memindai frekuensi melalui gerakan naik/turun secara bertahap hingga menemukan stasiun radio yang diinginkan. Jika kedua tombol tidak ditekan selama 5 detik, unit akan kembali ke mode pencarian dan tulisan "**AUTO**" terlihat pada tampilan.

## PENGOPERASIAN

---

- **PENYIMPANAN & PEMINDAIAN PROGRAM OTOMATIS**

- Penyimpanan otomatis
- Tekan tombol **TS** (3) selama 2 detik, dan akan radio memulai pencarian dari frekuensi 87.5 MHz dan memeriksa kekuatan sinyal hingga selesai satu pencarian siklus. Kemudian, unit akan menyimpan 6 stasiun radio dengan sinyal terkuat yang dapat diaktifkan dengan tombol prasetel FM3. Dalam siklus pertama, unit akan memindai dalam mode LOCAL ON (LOKAL ON) untuk stasiun radio dengan sinyal terkuat. Jika stasiun radio yang ditemukan kurang dari 18 stasiun, unit akan memindai stasiun radio dalam mode LOCAL OFF (LOKAL OFF) pada siklus kedua.
- Pemindaian program  
Tekan tombol **TS** sebentar (3) untuk memindai stasiun radio prasetel. Radio berhenti pada nomor prasetel stasiun radio selama 5 detik . Tekan kembali tombol **TS** untuk menghentikan pemindaian program.

- **MENYIMPAN STASIUN RADIO**

Untuk menyimpan stasiun radio, tekan salah satu tombol prasetel (1-6) selama 2 detik. Stasiun radio terkini akan disimpan sesuai tombol nomornya. Tekan sebentar tombol prasetel (1-6) untuk langsung mendengarkan stasiun radio yang disimpan sesuai tombol prasetelnya.

- **PENGOPERASIAN RDS (RADIO DATA SYSTEM)**

- Mengatur mode RDS  
Tekan tombol **AF** (22) untuk menyalakan atau mematikan fungsi AF. Apabila AF menyala, simbol "**AF**" akan muncul pada tampilan. Nama program ditampilkan setelah unit menerima stasiun RDS. "**AF**" mulai berkedip jika sinyal penyiaran memburuk .
- Pengoperasian Program Regional  
Ketika fungsi AF menyala, tekan tombol **AF** (22) selama beberapa detik untuk menyalakan atau mematikan mode daerah. Beberapa stasiun penyiaran mengalihkan programnya dari penyiaran normal ke penyiaran regional untuk periode waktu tertentu. Ketika mode Daerah menyala, program pendengaran terkini yang sedang didengarkan tetap tidak berubah. Ketika mode Daerah mati, penerimaan stasiun dapat dialihkan ke stasiun regional.
- Mendengarkan Informasi Lalu lintas  
Tekan tombol **TA** untuk mengaktifkan fungsi **TA**.  
Ketika mode **TA** menyala dan informasi lalu lintas dipancarkan:  
Ketika unit dalam mode CD (MP3), USB, SD atau AUX IN, unit akan beralih sementara ke mode radio.

# PENGOPERASIAN

---

Unit akan beralih sementara ke stasiun radio tertaut ON saat EON mendeteksi adanya informasi lalu lintas pada program lainnya.

Jika tingkat volume kurang dari titik ambang batas, maka akan ditingkatkan ke titik ambang batas. Jika tingkat volume saat ini lebih tinggi dari titik ambang (tingkat volume **TA** minimal), maka akan diatur ke tingkat terakhir.

## **TA** fungsi gangguan

Informasi lalu lintas terkini dapat dibatalkan dengan menekan kunci ini.

Walau demikian, mode **TA** tidak dimatikan.

Data RDS yang digunakan adalah data PI, PS, AF, TP, TA, EON dan PTY.

PI: Kode Identifikasi Program

Kode untuk mengidentifikasi program

PS: Nama Layanan Program

Data nama stasiun siaran, yang dinyatakan dalam karakter alfanumerik

AF: Frekuensi Alternatif

Daftar frekuensi stasiun penyiaran yang memancarkan program yang sama

TP: Identifikasi Program Lalu lintas

Data identifikasi untuk informasi lalu lintas stasiun siaran

TA: Identifikasi Informasi Lalu lintas

Data identifikasi yang menunjukkan apakah ada informasi lalu lintas yang dipancarkan atau tidak

EON: Tambahan Informasi Jaringan Lain

## **PENGOPERASIAN CD/MP3/WMA** **INFORMASI DASAR**

Dengan radio mobil ini, Anda dapat memainkan CD Audio (CDDA) dan CD-R/RW berisi data audio, MP3, atau WMA, serta data MP3 atau WMA dari media USB dan kartu memori SD(HC)/MMC.

### **Petunjuk:**

- Untuk fungsi yang sempurna, gunakanlah hanya CD yang memiliki logo Compact Disc.
- Blaupunkt tidak menjamin fungsi sempurna dapat dihasilkan dari CD yang tidak dilindungi oleh hak cipta seperti CD bajakan yang banyak terdapat di pasaran, serta media USB dan kartu memori.

Perhatikan keterangan berikut ini pada saat Anda mempersiapkan media data MP3/WMA:

- Penamaan judul dan daftar isi lagu:
  - Maksimal 32 karakter tanpa format akhir data ".mp3" atau ".wma" (jumlah karakter yang melebihi batas maksimal akan dikurangi sesuai dengan jumlah karakter judul dan folder yang diperbolehkan)
  - Tidak ada umlaut atau karakter khusus
- Format CD: CD-R/RW, Ø: 12 cm
- Format data CD: ISO 9669 Level 1 dan 2, Joliet
- Kecepatan burning CD: Maks. 16 subjek (direkomendasikan)
- Sistem data/Format USB: Mass Storage Device (penyimpan dalam jumlah besar) / FAT16/32
- Sistem data kartu memori: FAT16/32
- Format akhir data pada data audio:
  - .MP3 untuk data MP3
  - .WMA untuk data WMA



# PENGOPERASIAN

---

- Hanya data WMA tanpa Digital Rights Management (DRM) dan tersedia dengan Windows Media Player mulai dari versi 8
- Format ID3 untuk MP3: Versi 1 dan 2
- Bit rata-rata untuk produksi data audio:
  - MP3: 32 hingga 320 kbps
  - WMA: 64 hingga 192 kbps
- Jumlah maksimum data dan direktori: Hingga 20 000 entri, tergantung pada struktur data

- **MENGGANTI PENGOPERASIAN CD/MP3/WMA**

Tekan tombol **SRC** (1) secara terus-menerus, hingga sumber audio yang diinginkan ditampilkan:

- "CD": CD yang dimasukkan
- "SD(HC)": Kartu memori yang dimasukkan
- "USB": Media data USB yang dioperasikan
- "AUX": Sumber audio eksternal yang dioperasikan

**Petunjuk:**

- Setiap sumber audio hanya dapat dipilih ketika CD yang terkait dimasukkan atau perangkat yang terkait dioperasikan.
- Jika radio mobil terlebih dahulu harus membaca data perangkat atau media data yang dioperasikan sebelum diputar, maka pada display akan ditampilkan "READING" (membaca) selama proses tersebut berlangsung. Durasi untuk proses membaca tergantung pada jumlah data atau tipe perangkat atau media data. Jika perangkat atau media data salah atau data yang dipindahkan tidak dapat diputar, maka pada display akan ditampilkan

informasi yang menunjukkan hal tersebut (misalnya "USB ERROR" (kesalahan pada USB)).

## PENGOPERASIAN

---

### MEMILIH TREK/FILE

Tekan tombol **▶▶** (11) atau tombol **◀◀** (6) untuk beralih ke trek/file sebelumnya atau selanjutnya. Nomor trek/file ditampilkan pada tampilan.

Tahan tombol **▶▶** (11) atau tombol **◀◀** (6) untuk mundur dan maju cepat. Pemutaran disket akan mulai saat Anda berhenti menekan tombol.

- **PUTAR/JEDA**

Tekan tombol **▶▶** (19) untuk menjeda pemutaran. Tekan lagi untuk melanjutkan pemutaran.

- **PUTAR SEMUA TREK/FILE**

Tekan tombol **SCN** (18) untuk memutar beberapa detik pertama dari setiap trek/file. Tekan lagi untuk menghentikan intro dan mendengarkan trek/file.

- **MEMUTAR ULANG TREK/FILE YANG SAMA**

Tekan tombol **RPT** (17) untuk memutar ulang trek/file yang sama secara terus menerus. Tekan lagi untuk memutar semua trek/file.

- **MEMUTAR SEMUA TREK SECARA ACAK**

Tekan tombol **RDM** (16) untuk memutar semua trek/file dengan urutan acak. Tekan lagi untuk membatalkan fungsi acak.


- **MENGELUARKAN DISKET**

Tekan tombol **▲** (8) untuk menghentikan pemutaran disket dan mengeluarkan disket dari slot disket (4).


### PILIH DIREKTORI NAIK/TURUN

Tekan tombol **DIR-** (15) atau tombol **DIR+** (14) untuk memilih direktori sebelumnya atau berikutnya. Jika disket MP3/WMA tidak berisi direktori apapun, fungsi tombol **DIR-** (15) atau tombol **DIR+** (14) tidak dapat digunakan.

- **MEMILIH FILE DENGAN  TOMBOL**


 (20) berfungsi sebagai tombol pemilihan dalam pengoperasian MP3/WMA.

- **Cari dari Folder**

Tekan tombol  sekali. Unit akan masuk ke mode "Pencarian dari Folder". Putar kenop VOL untuk memilih folder yang diinginkan. Selanjutnya, tekan kenop (21) untuk masuk ke folder tersebut. Putar kenop (16) untuk memilih file yang diinginkan. Kemudian tekan kenop (21) lagi untuk memutarnya.

Jika Anda menekan tombol **◀◀**, Anda akan kembali ke folder sebelumnya.

- **Cari nomor File**

Tekan tombol  dua kali. Unit akan masuk ke mode "Cari nomor file". Putar kenop (21) untuk memilih nomor file, kemudian tekan kenop (21) untuk mengonfirmasi. Unit akan mencari file yang dipilih untuk diputar.

Jika nomor file telah dipilih, unit akan menunggu kenop (21) beberapa detik. Unit mencari trek setelah beberapa detik, walaupun kenop (21) tidak ditekan.

# PENGOPERASIAN

---

## PENGOPERASIAN MELALUI USB

Ketika Anda menghubungkan media USB, unit akan mencari MP3/WMA files dan mulai memutarinya. Dalam setiap mode, Anda juga dapat menekan tombol **SRC** untuk memilih mode USB.

Ketika memutar file dalam perangkat, pengoperasiannya sama dengan pengoperasian CD/MP3/WMA yang dijelaskan di atas.

### Petunjuk:

- Unit utama hanya dapat mendukung disket memori USB standar yang disetujui oleh Microsoft.
- Pemutar MP3 USB bukanlah perangkat standar, atau dengan kata lain bahwa setiap model memiliki standarnya masing-masing. Oleh karena itu, tidak setiap pemutar MP3 dapat disambungkan ke unit.
- Ketika menghubungkan pemutar MP3 yang memiliki baterai biasa (baterai yang tidak dapat diisi ulang), Anda harus melepas baterai dari pemutar MP3 terlebih dahulu, kemudian menghubungkannya ke antarmuka USB. Jika tidak, baterai USB mungkin saja meledak.

## PEMUTARAN

## PENGOPERASIAN SD

Ketika Anda memasukkan kartu SD ke dalam antarmuka SD, unit akan mencari file MP3/WMA pada kartu dan mulai memutarinya. Pengoperasian tersebut sama dengan pengoperasian CD/MP3/WMA yang telah dijelaskan di atas.

Dalam setiap mode lain, Anda juga dapat menekan tombol **SRC** (1) untuk memilih mode SD.

## MODE PENGKODEAN MP3/WMA YANG DAPAT DIPUTAR

Unit utama mendukung mode pengkodean MP3/WMA seperti yang ditunjukkan di bawah ini.







Standar	Laju Bit (kbps)
MPEG1 Audio Layer 3 (44.1 kHz)	32,48,64,96, 128,192,256, 320
Windows Media Audio (44.1 kHz)	64,96,128,192

- Solusi USB dapat memutar:
17. Jumlah folder: Maks. 500
  18. Jumlah file: Maks. 999
  19. Kedalaman folder: 8 lapis
  20. Ukuran hingga: 16 GB

# PERANGKAT GENGAM KENDALI JARAK JAUH



## TOMBOL FUNGSI & KONTROL

1.  : Tombol Daya ON/OFF (NYALA/MATI).
2. VOL+ : Tombol volume naik.
3. BAND : Untuk memilih saluran FM1/FM2/FM3/ /MW1/MW2 dalam mode RADIO.
4.  : Dalam mode RADIO: Tekan sebentar untuk fungsi pencarian turun. Tekan dan tahan untuk pencarian turun manual.  
Dalam mode MP3/WMA: Tekan sebentar untuk melewati satu trek/file sebelumnya . Tekan dan tahan untuk mundur cepat.
5. VOL- : Tombol volume turun.
6. EQ : Tekan untuk memilih ekualisasi audio yang diinginkan.
7. 2 SCN : Dalam mode RADIO: Nomor 2.  
Dalam mode MP3/WMA: Tekan untuk menyalakan/mematikan fungsi SCANNING (PEMINDAIAN).
8. 1  : Dalam mode RADIO: Nomor 1.  
Dalam mode MP3/WMA: Tekan untuk menjeda/melanjutkan pemutaran.
9. 4 RDM : Dalam mode RADIO: Nomor 4.  
Dalam mode MP3/WMA: Menyalakan/mematikan fungsi pemutaran acak.
10. 5 DIR- : Dalam mode RADIO: Nomor 5.  
Dalam mode MP3/WMA: Tekan untuk kembali ke folder sebelumnya.
11. SRC : Mengalihkan sumber audio: RADIO/USB/AUX.
12.  : Tekan untuk membisukan/memulihkan suara.
13.  : Dalam mode MP3/WMA: Fungsi pencarian file. (Lihat halaman 12)
14. SEL : Tekan sebentar untuk menu audio. Tekan dan tahan untuk menu sistem.  
Dalam mode pencarian MP3/WMA, tekan untuk fungsi konfirmasi.
15.  : Dalam mode RADIO: Tekan sebentar untuk fungsi pencarian turun. Tekan dan tahan untuk pencarian naik manual.
16. DISP : Tekan DISP untuk menampilkan jam.
17. 3 RPT : Dalam mode RADIO: Nomor 3.  
Dalam mode MP3/WMA: Tekan untuk menyalakan/mematikan fungsi putar ulang.
18. 6 DIR+ : Dalam mode RADIO: Nomor 6.  
Dalam mode MP3/WMA: Tekan untuk masuk ke folder selanjutnya.

## SPESIFIKASI

---

### UMUM

Kebutuhan Pasokan Daya	: DC 12 Volt, Penumbumian Negatif
Ukuran	: 178 (W) x 160 (D) x 50 (H)
Kontrol Nada Suara	
- Bass (pada 100 Hz)	: ±10 dB
- Treble (pada 10 kHz)	: ±10 dB
Daya Output Maksimal	: 4x50 watts
Pemakaian Arus	: 10 Ampere (maks.)

### PEMUTAR CD

Sinyal ke Rasio Kebisingan	: 55 dB
Pemisah Saluran	: 45 dB
Respon Frekuensi	: 40 Hz – 18 kHz

### RADIO

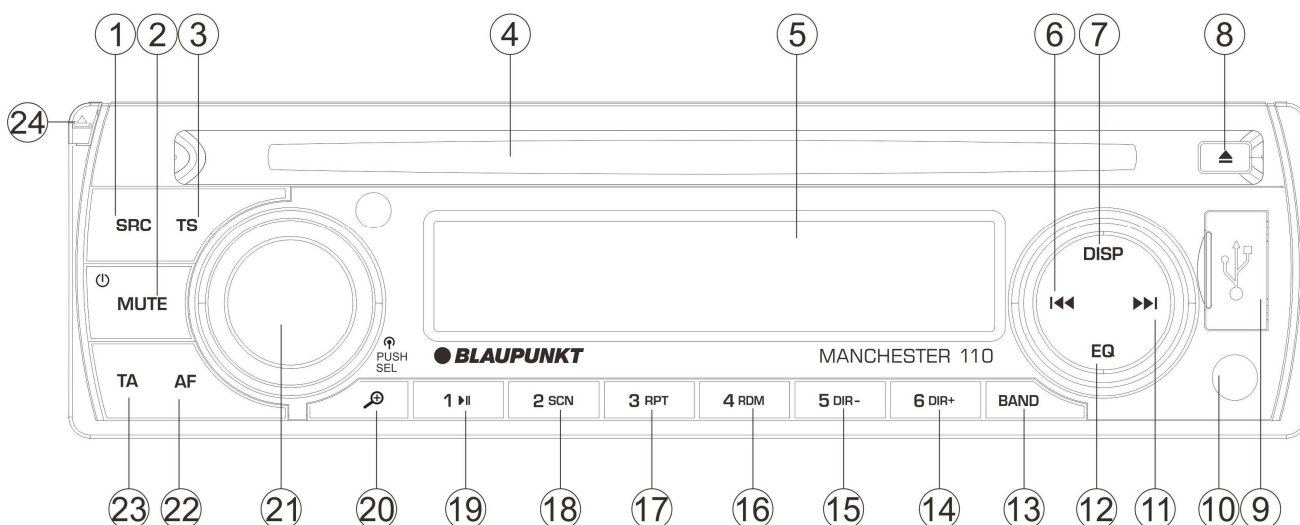
#### FM

Cakupan Frekuensi	87.5 hingga 108 MHz
-------------------	---------------------

#### MW

Cakupan Frekuensi	522 hingga 1620 MHz
-------------------	---------------------

## РАСПОЛОЖЕНИЕ КНОПОК



1. Кнопка SRC (источник) .

Выбор банка памяти или источника аудиосигнала

2. Кнопка / MUTE” Power ON/OFF.

3. Кнопка TS (функция travel store).

4. СЛОТ ДЛЯ ДИСКОВ

5. ЖК-дисплей

6. Кнопка (SEEK DOWN).

7. Кнопка DISP.

В меню: Выбор пункта меню, изменение настройки

Режим радио: Запуск поиска станции

Режим MP3/WMA: Переход к следующей/предыдущей папке

8. Кнопка извлечения диска EJECT.

9. Порт USB

10. Разъем AUX IN.

11. Кнопка (SEEK UP).

В меню: Изменение уровня меню

Режим радио: Настройка станций

Прочие режимы работы: Выбор дорожки

12. Кнопка EQ/LOUD.

13. Кнопка BAND.

14. Кнопка 6 DIR+ (директория).

15. Кнопка 5 DIR- (директория).

16. Кнопка 4 RDM (случайный порядок)

17. Кнопка 3 RPT (повтор) .

18. Кнопка 2 SCN (сканирование) .

19. Кнопка 1 (воспроизведение/пауза).

20. Кнопка (поиск MP3)

21. Кнопка VOL/SEL/ENT.

В меню: Выбор пункта меню, изменение настройки

22. Кнопка AF .

23. Кнопка TA.

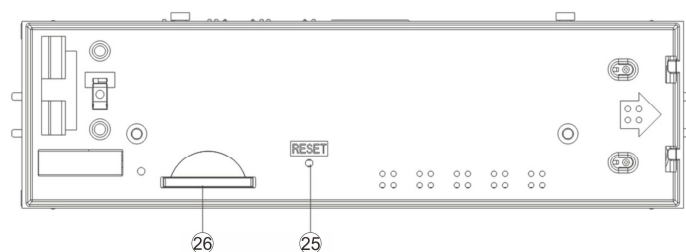
24. Кнопка (снятие панели).

25. Кнопка RESET.

Доступна только при снятой панели

26. Слот для карт SD.

Доступен только при снятой панели



# СОДЕРЖАНИЕ

<b>Примечания по технике безопасности</b> .....	<b>80</b>
Использованные обозначения .....	80
Дорожная безопасность .....	80
Общие примечания по технике безопасности .....	80
Декларация соответствия .....	81
<b>Примечания по очистке</b> .....	<b>82</b>
<b>Примечания по утилизации</b> .....	<b>82</b>
<b>Комплект поставки</b> .....	<b>82</b>
<b>Дополнительное оборудование (не входит в комплект поставки)</b> .....	<b>82</b>
<b>Ввод устройства в эксплуатацию</b> ..	<b>83</b>
Извлечение винтов перед установкой .....	83
Установка/снятие панели управления	83
Снятие панели управления .....	83
<b>Эксплуатация</b> .....	<b>84</b>
Включение/выключение устройства ..	84
Регулировка звука .....	84
Громкость.....	85
Информация на дисплее .....	85
Установка времени.....	85
Функция сброса .....	85
Работа радио.....	85
Переключение в режим радио .....	85
Выбор диапазона частот .....	85
Выбор радиостанции .....	85
Автоматическое сохранение и сканирование программ .....	86
Сохранение радиостанций.....	86
Работа с RDS.....	86
Работа с CD/MP3/WMA.....	86
Переключение в режим CD/MP3/WMA .....	87
Выбор дорожек/файлов.....	88
Сканирование всех дорожек .....	88
Повтор дорожки.....	88
Воспроизведение всех дорожек в случайном порядке .....	88
Извлечение диска .....	88
Поиск директории .....	88
Выбор файлов с помощью кнопки  .....	89
Воспроизведение с USB-носителя.....	89
Работа с SD .....	89
<b>Пульт дистанционного управления</b>	<b>90</b>
<b>Характеристики</b> .....	<b>91</b>
<b>Инструкции по установке</b> .....	<b>98</b>

# УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

## УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Автомобиль произведена в соответствии с современным уровнем развития науки и техники и признанными правилами техники безопасности. Тем не менее, при несоблюдении приведенных в данной инструкции указаний возможно возникновение опасности.

Данные инструкции содержат важные сведения по простой и безопасной установке и эксплуатации автомобиля.

- Прежде чем приступить к пользованию автомобилем, внимательно прочтите всю данную инструкцию.
- Храните инструкцию так, чтобы она была в любое время доступна для всех пользователей.
- Передавайте автомобиль другим лицам только вместе с данной инструкцией.

Кроме того, соблюдайте инструкции на устройства, которые вы используете вместе с данным автомобилем.

## ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ СИМВОЛЫ

В данной инструкции используются следующие символы:



### ОПАСНОСТЬ!

Предупреждение о травмировании



Маркировка CE подтверждает соблюдение директив ЕС.

- Обозначает перечисление

## БЕЗОПАСНОСТЬ ДВИЖЕНИЯ

Соблюдайте следующие указания по безопасности движения:

- **Пользуйтесь вашим устройством так, чтобы вы всегда могли безопасно управлять автомобилем.** В случае сомнений остановитесь в подходящем месте и воспользуйтесь устройством при остановленном транспортном средстве.
- **Снимайте и устанавливайте панель управления, только когда автомобиль полностью остановлен.**
- **Всегда устанавливайте умеренный уровень громкости,** чтобы слышать предупреждающие звуковые сигналы (например, ГИБДД), и чтобы беречь органы слуха. В случаях выключения громкости (например, при смене аудиоисточника) изменение уровня громкости не слышно. Не увеличивайте уровень громкости во время данного отключения громкости.

## ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Соблюдайте следующие указания, чтобы защитить самих себя от травмирования:

- **Не разрешается открывать или вносить изменения в устройство!** В устройстве имеется лазер класса 1, который может повредить ваши глаза.
- **Не увеличивайте уровень громкости в то время, когда звук выключен,** например, при смене аудиоисточника. Изменение громкости при выключенном звуке не слышно.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

Данная автомобильная магнитола предназначена для установки и работы в автомобиле с напряжением бортовой сети 12 В и



## УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

---

должна устанавливаться в отсек DIN. Соблюдайте предельные значения мощности, указанные в технических характеристиках. Ремонт и, при необходимости, установка должны выполняться специалистом.

### **ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ**

Вы можете устанавливать автомагнитолу самостоятельно, только если Вы имеете опыт установки автомагнитол, и хорошо разбираетесь в электрооборудовании автомобиля. При этом следуйте схеме подключения, приведенной в конце настоящей инструкции.

## **УКАЗАНИЯ ПО ОЧИСТКЕ**

Растворители и средства для очистки, а также аэрозоли для ухода за пластмассовыми элементами водительской зоны могут содержать вещества, которые повреждают поверхность автомагнитолы.

- Для очистки автомагнитолы используйте только сухую или слегка увлажненную ткань.
- При необходимости регулярно протирайте контакты панели мягкой тканью, смоченной в спиртосодержащем чистящем растворе.

## **УКАЗАНИЯ ПО УТИЛИЗАЦИИ**



Не выбрасывайте ваше отработавшее устройство в бытовые отходы!

Для утилизации пользуйтесь существующими системами возврата и сбора отработавшего оборудования.

## **КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ**

В комплект поставки входят:

- 1 автомагнитола
- 1 инструкция по эксплуатации/установке
- 1 Контейнер для панели управления
- 1 крепежная рамка
- 2 инструменты для демонтажа
- 1 пульт дистанционного управления

## **ВВОД УСТРОЙСТВА В ЭКСПЛУАТАЦИЮ**

### **ВНИМАНИЕ**

#### **ТРАНСПОРТИРОВОЧНЫЕ ВИНТЫ**

Перед запуском автомагнитолы обязательно снимите транспортировочные винты (см. главу "Инструкции по установке").

### **УСТАНОВКА/СНЯТИЕ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ**

Автомагнитола оснащена съемной панелью управления (съемная панель) для защиты оборудования от кражи. В момент поставки панель находится в прилагающемся контейнере. Для эксплуатации автомагнитолы после установки необходимо сначала установить панель (см. раздел "Установка панели управления" в данной главе).

Выходя из автомобиля, всегда забирайте панель управления с собой. Автомагнитола без панели управления бесполезна.

### **ОСТОРОЖНО**

#### **ВОЗМОЖНО ПОВРЕЖДЕНИЕ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ**

Не роняйте панель управления.

Транспортировку панели осуществляйте таким образом, чтобы защитить от ударов и загрязнения контактов.

Не подвергайте панель воздействию прямых солнечных лучей или источников тепла.

Не прикасайтесь голыми руками к электрическим контактам панели.


- **УСТАНОВКА ПАНЕЛИ**

### УПРАВЛЕНИЯ

Установите панель управления в кронштейн с правой стороны устройства.

Осторожно втолкните панель в левый кронштейн до щелчка.

- **Снятие панели управления**

Нажмите кнопку  (24) , чтобы разблокировать панель.

Левая сторона панели снимается с устройства и предохраняется от падения с помощью кронштейна.

Сдвиньте панель немного влево, чтобы она отошла от кронштейна.

Осторожно снимите панель с левого кронштейна.

**Примечание:**

Автомобильная магнитола автоматически выключается при снятии панели управления.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

### ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ УСТРОЙСТВА

Включите устройство, нажав кнопку **⏻**. Если система включена, то, чтобы выключить устройство, нажмите и удерживайте в течение 2 секунд кнопку **⏻** (2).

### РЕГУЛИРОВКА ЗВУКА

Чтобы выбрать необходимый режим настройки, быстро нажмите кнопку **SEL** (кнопка выбора функций) (21). Режимы настройки переключаются в следующем порядке:

-BAS-TRE-BAL-FAD- VOL-

BAS: Низкие частоты

TRE: Высокие частоты

BAL: Баланс

FAD: Микшер

VOL: Громкость

Поворачивая ручку (21), можно настроить качество звучания по вашему желанию.

Для вызова меню системы нажмите и удерживайте в течение 2 секунд кнопку **SEL** (кнопка выбора функций) (21).

При повторных нажатия кнопки **SEL**:

TAVOL (звук ТА (дорожные сообщения) —LOC ON/OFF (локальный режим вкл/выкл)

–STEREO/MONO (МОНО/СТЕРЕО) – BEEP ON/OFF (режим включения звуковой индикации вкл/выкл) – EUROPE/USA/LAT (Европа/США/LAT)

TAVOL: звук ТА (дорожные сообщения)

LOC: Локальный

### Звук ТА:

Эта функция задает минимальную громкость дорожных сообщений. Диапазон регулировки: 20–43. Значение по умолчанию - 25. Чтобы отрегулировать громкость дорожных

сообщений, поворачивайте ручку регулировки громкости.

**LOC ON/OFF:** Поворачивайте ручку (21), чтобы включить или выключить опцию определения региона. При включенном локальном режиме LOC ON устройство снижает чувствительность приема при поиске радиостанций. Это означает, что принимаются радиостанции с сильным сигналом. Станции со слабым сигналом игнорируются. При выключенном локальном режиме LOC OFF (выключено) устройство повышает чувствительность приема при поиске радиостанций. Это означает, что вы можете настраивать больше число радиостанций.

**STEREO/MONO:** Поверните ручку (21), чтобы выбрать режим STEREO (СТЕРЕО) или MONO (МОНО). В режиме СТЕРЕО можно принимать стереосигналы FM-диапазона. В режиме МОНО стереосигнал переключается на моносигнал. В ряде случаев, когда сигнал слабый, переключение в режим МОНО позволяет снизить количество шумов.

**BEEP ON/OFF:** Автомагнитола машины поддерживает 2 режима подачи зуммерного сигнала. Поверните ручку, чтобы выбрать нужный режим.

- При включенном режим звуковой индикации "Beep On": При нажатии кнопки раздается звуковой сигнал подтверждения.

- При выключенном режиме звуковой индикации "Beep Off": При нажатии кнопки звуковой сигнал не раздается.

**EUROPE/USA/LAT:** поверните ручку, чтобы выбрать регион: EUROPE (Европа) или USA (США) или LAT.

## EQ (эквалайзер)

Чтобы выбрать режим эквалайзера (последовательность приведена ниже), коротко нажмите на кнопку:

FLAT—CLASSICS—POP—ROCK—EQ  
OFF

## ГРОМКОСТЬ

Чтобы активировать функцию LOUD (режим громкости), нажмите и удерживайте в течение 2 секунд кнопку EQ. Чтобы отменить действие функции, повторно нажмите и удерживайте кнопку.

## ОТОБРАЖЕНИЕ ИНФОРМАЦИИ

Нажмите кнопку **DISP** (7), чтобы в течение 5 секунд на дисплее показывалось время. После этого дисплей снова вернется к отображению информации.

## УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ

Нажмите и удерживайте в течение 2 секунд кнопку DISP. Индикатор часов начнет мигать. Коротко нажимайте на кнопку ►► / ◄◄, чтобы задать часы. Коротко нажмите кнопку DISP, чтобы изменить минуты. Снова нажимайте на кнопку ►► / ◄◄, чтобы задать минуты. После этого нажмите кнопку SEL для подтверждения.

## ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ВХОД

С помощью разъема **AUX IN** (10) устройство можно подключить к портативному аудиоплееру.

## ФУНКЦИЯ СБРОСА

Кнопку **RESET** (25) необходимо нажимать шариковой ручкой или тонким металлическим предметом.

Кнопка **RESET** нажимается в следующих случаях:

- Первоначальная установка устройства, когда завершен монтаж всей электропроводки.
- Ни одна кнопка функций не работает.
- Символ ошибки на дисплее.

Примечание: Если после нажатия кнопки **RESET** (25) устройство не работает, возьмите хлопковую ткань, смоченную в изопропиловом спирте, и очистите разъем на передней панели.

## РАБОТА РАДИО

- **ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕ В РЕЖИМ РАДИО**

Нажмите кнопку **SRC** (1), чтобы выбрать режим радио, который появляется на дисплее вместе с банком памяти и частотой.

- **ВЫБОР ДИАПАЗОНА ЧАСТОТ**

В режиме радио нажмите кнопку **BAND** (13), чтобы выбрать необходимый диапазон.

Принимаемые диапазоны переключаются в следующем порядке:

→FM1→FM2→FM3→MW1(AM1)→MW2(AM2) →

- **ВЫБОР РАДИОСТАНЦИИ**

Коротко нажмите кнопку **▶▶** (11) или **◀◀** (6), чтобы активировать функцию автоматического поиска. Начнется автоматический поиск радиостанций вверх/вниз по диапазону. Чтобы выбрать ручной режим настройки, нажмите и удерживайте эту кнопку в течение 2 секунд, пока на дисплее не появится **"MANUAL"**. В этом режиме можно пошагово сканировать частоты вверх и вниз по диапазону до тех пор, пока не будет найдена нужная радиостанция. Если ни одна из двух кнопок не были нажаты в течение 5 секунд, устройство вернется к режиму поиска и на дисплее появится **"AUTO"**.

- **АВТОМАТИЧЕСКОЕ СОХРАНЕНИЕ И СКАНИРОВАНИЕ ПРОГРАММ**

- Автоматическое сохранение

- Нажмите и удерживайте в течение 2 секунд кнопку **TS** (3), при этом начнется поиск с частоты 87,5 МГц и проверка силы сигнала до завершения первого цикла. Затем будет выполнено сохранение 6 радиостанций с наиболее сильным сигналом и назначение их кнопкам предустановки FM3 с номерами. В первом цикле выполняется сканирование радиостанций с наиболее сильным сигналом в режиме LOCAL ON (локальный режим включен). Если найдено менее 18 радиостанций, выполняется второй цикл сканирования в режиме LOCAL OFF (локальный режим выключен).

- Сканирование программ

Коротко нажмите кнопку **TS** (3) для сканирования предустановленных станций. Устройство на 5 секунд останавливается на каждой предустановленной радиостанции. Для прекращения сканирования программ снова нажмите кнопку **TS**.

- **СОХРАНЕНИЕ РАДИОСТАНЦИИ**

Чтобы сохранить радиостанцию, нажмите и удерживайте в течение 2 секунд одну из кнопок (1-6). Текущая радиостанция назначается кнопке с соответствующим номером. Коротко нажмите кнопку (1-6), чтобы начать прослушивать радиостанцию, которая была назначена этой кнопке.

## РАБОТА С RDS (СИСТЕМА РАДИОИНФОРМАЦИИ)

- **Настройка режима RDS**  
Нажмите кнопку **AF** (22), чтобы включить или выключить функцию AF. Если функция AF включена, на дисплее появляется символ "**AF**". При приеме радиостанции RDS на дисплее отображается название программы. Если сигнал ослабевает, "**AF**" начинает мигать.
- **Региональные программы**  
Когда функция AF активирована, нажмите и удерживайте в течение нескольких секунд кнопку **AF** (22), чтобы включить или выключить региональный режим. В течение определенного периода времени некоторые радиостанции изменяют свою программу с обычного вещания на региональное. Если региональный режим включен, текущая программа остается неизменной. Если региональный режим выключен, то он дает возможность перейти на региональную радиостанцию.
- **Прослушивание дорожных сообщений**  
Нажмите кнопку **TA**, чтобы активировать функцию **TA**. Когда включен режим **TA**, передаются дорожные сообщения: Если устройство работает в режиме воспроизведения CD (MP3), USB, карты памяти SD или через внешний аудиосигнал AUX IN, оно временно переключается в режим радио.

Оно временно переключается на связанную с радиосетью EON (расширенная сеть RDS) станцию, когда EON обнаруживает дорожное сообщение в другой программе.

Если уровень громкости ниже порогового, он поднимается до порогового. Если текущий уровень звука выше порогового (мин. уровень громкости **TA**), будет установлен последний уровень.

### Функция прерывания **TA**

При нажатии этой кнопки отменяется прием текущего дорожного сообщения.

Но режим **TA** при этом не отключается.

Используемые данные RDS: PI, PS, AF, TP, TA, EON и PTY.

PI: Идентификационный код программы

Код для идентификации программ

PS: Служебное имя программы

Данные названия программы радиовещания, выраженные алфавитно-цифровыми символами

AF: Альтернативные частоты

Список частот радиостанций, передающих ту же программу

TP: Идентификация дорожной программы

Идентификационные данные радиостанции, передающей дорожную информацию

TA: Идентификация дорожного сообщения

Идентификационные данные, показывающие, передается или нет дорожная информация

EON: Информация радиосети с расширенными сервисными возможностями

### РЕЖИМ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ CD/MP3/WMA

#### БАЗОВАЯ ИНФОРМАЦИЯ

С помощью данной автомагнитолы вы можете воспроизводить аудио-CD (CDDA) и CD-R/RW с файлами аудио, файлами MP3 или WMA, а также файлы MP3 или WMA на USB-носителях и картах памяти SD(HC)/MMC.

#### Примечания:

- Для обеспечения безукоризненной работы используйте CD-диски исключительно с логотипом "Compact-Disc".
- Фирма "Blaupunkt" не может гарантировать надлежащее воспроизведение защищенных от копирования CD-дисков, а также всех доступных на рынке CD-матриц и USB-носителей и карт памяти.

При подготовке носителя данных с MP3/WMA соблюдайте следующие правила:

- Названия треков и папок:
  - Макс. 32 знаков, не считая расширение файла ".mp3" или ".wma" (при большем количестве знаков уменьшается количество распознаваемых магнитолой треков и папок)
  - Отсутствие умляутов и специальных символов
- Форматы CD: CD-R/RW, Ø: 12 см
- Форматы данных CD: ISO 9669 Level 1 и 2, Joliet
- Скорость записи CD: макс. 16-кратная (рекомендуется)
- • USB-формат/файловая система: Mass Storage Device (внешняя память большой емкости) / FAT16/32
- • Файловая система карт памяти:



FAT16/32

- • Расширение файлов аудио:
- – .MP3 для файлов MP3
- – .WMA для файлов WMA
- • Файлы WMA только без Digital Rights Management (DRM) и созданные при помощи Windows Media Player, начиная с 8-й версии
- • MP3-ID3-теги: версия 1 и 2
- • Битрейт для создания аудиофайлов:
- – MP3: от 32 до 320 кбит/с
- – WMA: от 64 до 192 кбит/с
- • Максимальное количество файлов и папок: до 20 000 записей в зависимости от структуры данных
- • **Переключение в режим воспроизведения CD/MP3/WMA**
- Нажимайте кнопку **SRC** (1), пока не отобразится желаемый аудиоисточник.
- • "CD": вложен компакт-диск
- • "SD(НС)": вставлена карта памяти
- • "USB": подключен USB-носитель
- • "AUX": подключены внешние аудиоисточники
- **Примечания:**
- • Аудиоисточник можно выбрать только если вставлен соответствующий носитель данных или подключено соответствующее устройство.
- • Если автомагнитола должна предварительно перед воспроизведением произвести считывание данных с подсоединенного устройства или носителя данных, то на это время на дисплее появляется "READING" (считывание). Длительность

считывания зависит от объема данных и конструкции устройства или носителя данных. Если устройство или носитель данных неисправны или переданные файлы не могут быть воспроизведены, то на дисплее появляется соответствующее сообщение (например "USB ERROR" (ошибка USB)).

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

---

- **ВЫБОР ДОРОЖЕК/ФАЙЛОВ**

Нажмите кнопку **▶▶** (11) или **◀◀** (6) для перехода к предыдущей или следующей дорожке/файлу. Номер дорожки/файла отображается на дисплее.

Удерживайте нажатой кнопку **▶▶** (11) или **◀◀** (6) для быстрой перемотки вперед или назад. Воспроизведение диска начнется с того места, где вы отпустите кнопку.

- **ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ/ПАУЗА**

Для приостановки воспроизведения нажмите кнопку **▶||** (19). Для продолжения воспроизведения нажмите ее еще раз.

- **СКАНИРОВАНИЕ ВСЕХ ДОРОЖЕК/ФАЙЛОВ**

Нажмите кнопку **SCN** (18), чтобы воспроизвести первые секунды каждой дорожки/файла. Чтобы остановить сканирование и прослушать дорожку/файл, нажмите кнопку еще раз.

- **ПОВТОР ДОРОЖКИ/ФАЙЛА**

Нажмите кнопку **RPT** (17) для непрерывного повторения той же дорожки/файла. Для повторного воспроизведения всех дорожек/файлов нажмите кнопку еще раз.

- **ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ ВСЕХ ДОРОЖЕК В СЛУЧАЙНОМ ПОРЯДКЕ**


Нажмите кнопку **RDM** (16) для воспроизведения всех дорожек/файлов в случайном порядке. Чтобы отменить действие функции, нажмите кнопку еще раз.


- **ИЗВЛЕЧЕНИЕ ДИСКА**

Нажмите кнопку **▲** (8), чтобы остановить воспроизведение диска и извлечь диск из слота (4).


- **ВЫБОР ДИРЕКТОРИИ**

Нажмите кнопку **DIR-** (15) или **DIR+** (14), чтобы выбрать предыдущую или следующую директорию. Если диск MP3/WMA не содержит директорий, функции кнопок **DIR-** (15) и **DIR+** (14) будут недоступны.


- **ВЫБОР ФАЙЛОВ С ПОМОЩЬЮ КНОПКИ **

 (20) является кнопкой выбора при работе с файлами MP3/WMA.

- **Поиск в папке**

Нажмите кнопку  один раз. Устройство переключается в режим "Поиск в папке". Поверните ручку VOL, чтобы выбрать нужную папку. Затем нажмите ручку (21), чтобы войти в папку. Поверните ручку (16), чтобы выбрать нужный файл. Затем нажмите ручку (21) еще раз для его воспроизведения. При нажатии кнопки **◀◀** происходит возврат в предыдущую папку.

- **Поиск по номеру файла**

Дважды нажмите кнопку . Устройство переключается в режим "Поиск по номеру файла". Поверните ручку (21), чтобы выбрать номер файла, затем нажмите ручку (21) для подтверждения. Устройство ищет выбранный для воспроизведения файл.

Если выбран номер файла, устройство в течение нескольких

секунд ждет операции с ручкой (21). Через несколько секунд устройство начинает искать дорожку, даже если ручка (21) не была нажата.

Также в любом другом режиме можно нажать кнопку **SRC** (1) для выбора режима SD.

## ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ С USB-НОСИТЕЛЯ

При подключении USB-носителя устройство выполняет поиск файлов MP3/WMA и начинает их воспроизведение. Также в любом другом режиме можно нажать кнопку **SRC** для выбора режима USB.

При воспроизведении на устройстве файлов MP3/WMA операции аналогичны рассмотренным выше операциям с CD/MP3/WMA.

### Примечание:

- Основное устройство поддерживает только стандартные USB-накопители, одобренные Microsoft.
- USB-MP3-плеер не является стандартным, поскольку у разных моделей установлены разные стандарты. Поэтому поддерживаются не все MP3-плееры.
- При подключении MP3-плеера с обычной батареей (не перезаряжаемым аккумулятором), необходимо извлечь батарею, затем подключить плеер к интерфейсу USB. В противном случае батарея может взорваться.

## ПОДДЕРЖИВАЕМЫЕ РЕЖИМЫ ДЕКОДИРОВАНИЯ MP3/WMA

Основное устройство поддерживает приведенные ниже режимы декодирования MP3/WMA.

Стандарт	Скорость передачи данных (кбит/с)
MPEG1 Audio Layer 3 (44,1 кГц)	32,48,64,96, 128,192,256, 320
Windows Media Audio (44,1 кГц)	64,96,128,192

USB поддерживает:

21. Количество папок: макс. 500
22. Количество файлов: макс. 999
23. Количество вложенных папок: 8 уровней
24. Размер до: 16 ГБ







## РАБОТА С КАРТОЙ ПАМЯТИ SD

При помещении карты памяти SD в интерфейс SD устройство ищет на карте файлы MP3/WMA и начинает их воспроизведение. Операции аналогичны рассмотренным выше операциям с CD/MP3/WMA.

# ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ



## КНОПКИ И ЭЛЕМЕНТ УПРАВЛЕНИЯ ФУНКЦИЯМИ

1.  : Кнопка включения/выключения питания.
2. VOL+ : Кнопка увеличения громкости.
3. BAND : Выбор диапазона FM1/FM2/FM3/ /MW1/MW2 в режиме RADIO.
4.  :  
В режиме RADIO: Коротко нажмите для поиска вниз по диапазону. Нажмите и удерживайте для ручного поиска вниз по диапазону.  
В режиме MP3/WMA: Коротко нажмите для пропуска одного предыдущего файла/дорожки. Нажмите и удерживайте для быстрой перемотки назад.
5. VOL- : Кнопка уменьшения громкости.
6. EQ : Нажмите для выбора нужных настроек эквалайзера.
7. 2 SCN :  
В режиме RADIO: Кнопка предустановки 2.  
В режиме MP3/WMA: Нажмите для включения/выключения функции сканирования (SCANNING).
8. 1  :  
В режиме RADIO: Кнопка предустановки 1.  
В режиме MP3/WMA: Нажмите для приостановки/продолжения воспроизведения.
9. 4 RDM :  
В режиме RADIO: Кнопка предустановки 4.  
В режиме MP3/WMA: Включение/выключение функции воспроизведения в произвольном порядке.
10. 5 DIR- :  
В режиме RADIO: Кнопка предустановки 5.  
В режиме MP3/WMA: Нажмите для возврата к предыдущей папке.
11. SRC : Переключение между источниками: RADIO/USB/AUX.
12.  : Нажмите для отключения/восстановления звука.
13.  : В режиме MP3/WMA: Функция поиска файлов. (см. страницу 12)
14. SEL : Коротко нажмите для вызова меню аудио. Нажмите и удерживайте для перехода к меню системы.  
В режиме поиска MP3/WMA нажмите для подтверждения функции.
15.  :  
В режиме RADIO: Коротко нажмите для поиска вниз по диапазону. Нажмите и удерживайте для ручного поиска вверх по диапазону.
16. DISP : Нажмите DISP для отображения времени.
17. 3 RPT :  
В режиме RADIO: Кнопка предустановки 3.  
В режиме MP3/WMA: Нажмите для включения/выключения функции повтора.
18. 6 DIR+ :  
В режиме RADIO: Кнопка предустановки 6.  
В режиме MP3/WMA: Нажмите для перехода к следующей папке.

# ХАРАКТЕРИСТИКИ

---

## ОБЩИЕ

Требования к источнику питания	: 12 В постоянного тока, заземление отрицательного полюса
Размеры	: 178 (Ш) x 160 (Г) x 50 (В)
Регулирование тембра	
- Низкие частоты (при 100 Гц)	: ±10 дБ
- Высокие частоты (при 10 кГц)	: ±10 дБ
Максимальная выходная мощность	: 4x50 Вт
Потребляемый ток	: 10 ампер (макс.)

## CD-ПЛЕЕР

Соотношение сигнал-шум	: > 55 дБ
Разделение каналов	: > 45 дБ
Частотная характеристика	: 40 Гц – 18 кГц

## РАДИО

### FM

Частотный диапазон	87,5 - 108 МГц
--------------------	----------------

### MW

Частотный диапазон	522 - 1620 кГц
--------------------	----------------

# EN INSTALLATION INSTRUCTIONS



## SAFETY INSTRUCTIONS

When carrying out installation work and making connections please observe the following safety instructions:

- Disconnect the negative terminal of the battery! When doing so, please observe the vehicle manufacturer's safety instructions.
- Make sure you do not damage vehicle components when drilling any holes.
- The cross sections of the positive and negative cables must not be less than 1.5 mm<sup>2</sup>.
- **Do not connect the vehicle's plug connectors to the radio!**  
You can obtain the adapter cable required for your vehicle type from any BLAUPUNKT dealer.
- Depending on the model, your vehicle may differ from the description provided here. We accept no responsibility for any damages due to incorrect installation or connection or for any consequential damages.

If the information provided here is not suitable for your specific installation requirements, please contact your Blaupunkt dealer, your vehicle manufacturer or our telephone hotline.

When installing an amplifier, you must first connect the device earth connections before connecting the plugs for the line-out jacks.

**Earth connection of external devices may not be connected to earth of car sound system (housing).**

## FR NOTICE DE MONTAGE



### CONSIGNES DE SECURITE

Respecter les consignes de sécurité suivantes pendant la durée du montage et du branchement.

- Débrancher le pôle (-) de la batterie! Respecter les consignes de sécurité du constructeur automobile !
- Veiller à n'endommager aucune pièce du véhicule en perçant des trous.
- La section du câble (+) et (-) ne doit pas dépasser 1,5 mm<sup>2</sup>.
- **Ne pas brancher les connecteurs du véhicule sur la radio !**  
Les câbles d'adaptation nécessaires pour le type de véhicule sont disponibles auprès des revendeurs BLAUPUNKT.
- En fonction du modèle, votre véhicule peut différer de cette description. Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages causés par des erreurs de montage ou de connexion et en cas de dommages consécutifs.

Si les indications décrites ici ne s'appliquent au montage que vous voulez effectuer, adressez-vous à votre revendeur Blaupunkt, votre constructeur automobile ou notre service d'assistance téléphonique.

Pour le montage d'un amplificateur, les masses d'appareil doivent être d'abord connectées avant de connecter les fiches pour les connecteurs Line Out.

**Les masses des appareils externes ne doivent pas être raccordées à la masse de l'autoradio (boîtier).**

## ES INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN



### NORMAS DE SEGURIDAD

Durante el montaje y la conexión es imprescindible observar las siguientes normas de seguridad.

- Desemborne el polo negativo de la batería. Observe las normas de seguridad dadas por el fabricante del vehículo.
- Al perforar agujeros, asegúrese de no dañar ninguna pieza del vehículo.
- La sección transversal del cable positivo y del cable negativo no debe ser menor de 1,5 mm<sup>2</sup>.
- **¡No conecte a la radio los conectores ubicados en el vehículo!**  
Los cables adaptadores necesarios para su vehículo los encontrará en el comercio especializado en artículos de la marca BLAUPUNKT.
- Dependiendo del modelo, es posible que su vehículo varíe un poco con respecto a la descripción aquí dada. Tenga en cuenta que no asumimos ninguna responsabilidad por los daños debidos a un montaje o conexión incorrectos ni por los daños resultantes.  
Si las instrucciones aquí dadas no son aptas para el montaje en su vehículo, póngase en contacto con su proveedor de artículos Blaupunkt o con el fabricante del vehículo, o llame a nuestro teléfono de atención al cliente.

En caso de montar un amplificador, es necesario conectar la puesta a tierra de las unidades antes de establecer el contacto de los conectores para las hembrillas Line-Out.

**No deben conectarse masas de otros equipos a la masa de la radio (carcasa).**



## PT INSTRUÇÕES DE MONTAGEM



### INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Durante a montagem e a ligação do aparelho, queira respeitar as seguintes instruções de segurança.

- Separar o pólo negativo da bateria! Respeitar ao mesmo tempo as instruções de segurança do fabricante do automóvel.
- Quando se procede à furagem de buracos, prestar atenção para não serem danificadas quaisquer partes do veículo.
- As secções transversais dos cabos positivo e negativo não devem ser inferiores a  $1,5 \text{ mm}^2$ .
- **Não ligar as fichas existentes do lado do automóvel ao auto-rádio**  
Os cabos adaptadores necessários para o seu automóvel podem ser adquiridos nos revendedores da BLAUPUNKT.
- O seu veículo pode divergir desta descrição em função do modelo. Não assumimos qualquer responsabilidade por erros de montagem ou de ligação nem por danos daí decorrentes.

Caso as presentes instruções não sejam adequadas para a montagem no seu veículo, dirija-se ao revendedor da Blaupunkt, ao fabricante do seu veículo ou à nossa linha verde.

No caso de montagem de um amplificador, é imprescindível ligar primeiro os aparelhos à terra antes de se conectar as fichas às tomadas Line Out.

**A massa de aparelhos externos não deve ser ligada à massa do auto-rádio (caixa)**

## ID PETUNJUK PEMASANGAN



### PETUNJUK KESELAMATAN

Ketika memasang dan menyambungkan perangkat, perhatikan petunjuk keselamatan berikut.

- Putuskan koneksi kutub negatif baterai! Untuk itu, perhatikan petunjuk keselamatan yang diberikan oleh pabrikan kendaraan Anda.
- Ketika melakukan pengeboran, pastikan Anda tidak merusak komponen kendaraan.
- Penampang lintang kabel positif dan negatif tidak boleh kurang dari 1,5 mm<sup>2</sup>.
- **Jangan sambungkan konektor steker kendaraan ke radio!**  
Anda dapat memperoleh kabel adaptor yang diperlukan untuk jenis kendaraan Anda dari dealer BLAUPUNKT.
- Tergantung modelnya, kendaraan Anda mungkin bisa berbeda dengan penjelasan ini. Kami tidak bertanggung jawab atas kerugian yang terjadi pada kesalahan proses pemasangan atau penyambungan atau untuk kerugian-kerugian lainnya.

Jika petunjuk yang dijelaskan di sini tidak bisa diterapkan pada proses pemasangan radio mobil Anda, sebaiknya proses tersebut dilakukan oleh teknisi di dealer khusus Blaupunkt atau hubungi nomor telepon kami.

Pada saat pemasangan amplifier, Anda harus menghubungkan perangkat ke ground terlebih dahulu sebelum menghubungkan steker ke soket line-out.

**Ground perangkat eksternal tidak boleh dihubungkan ke ground.**

## RU ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ



### УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Во время монтажа и подсоединения соблюдайте, пожалуйста, следующие указания по технике безопасности.

- Отсоедините минусовую клемму аккумуляторной батареи! Соблюдайте при этом правила техники безопасности завода-изготовителя вашего автомобиля.
- При сверлении отверстий следите за тем, чтобы не повредить компоненты автомобиля.
- Сечение плюсового/минусового кабелей должно быть не менее 1,5 мм<sup>2</sup>.

#### **Не вставляйте в аудиосистему автомобильные штекеры!**

- Необходимые для вашего типа автомобиля адаптерные кабели вы можете приобрести в фирменной торговле BLAUPUNKT.
- В зависимости от марки вашего автомобиля возможны отклонения от данного описания. Завод-изготовитель аудиосистемы не несет ответственности за повреждения из-за ошибок при монтаже или подключении, а также за косвенный ущерб.

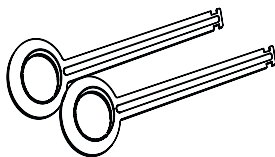
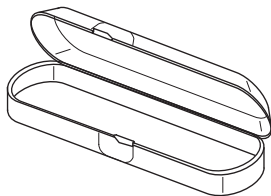
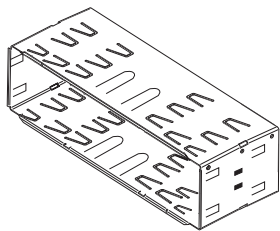
Если перечисленные здесь указания для ваших условий монтажа не подходят, то обратитесь, пожалуйста, в авторизованный сервисный центр Blaupunkt или продавцу вашего автомобиля.

При установке усилителя или чейнджера перед соединением штекеров гнезд линейного выхода (Line-Out) сначала

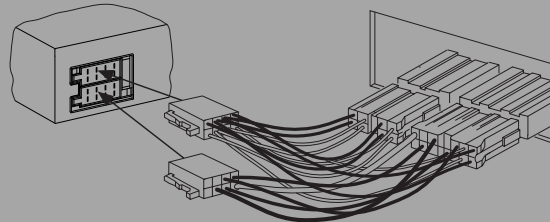
нужно в обязательном порядке подключить "массы" устройств.

**Запрещается подключение "масс" посторонних устройств к "массе" аудиосистемы (корпусу).**

**Supplied mounting hardware**  
**Materiel de montage fourni**  
**Ferretería de montaje suministrada**  
**Elementos de fixação fornecidos**  
**Komponen pemasangan dan penghubung yang disertakan**

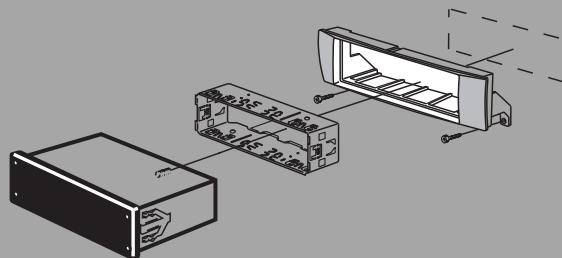


**Available as an optional accessory**  
**Disponible en option**  
**De venta como accesorios especiales**  
**Disponíveis como acessórios opcionais**  
**Tersedia sebagai aksesori tambahan**



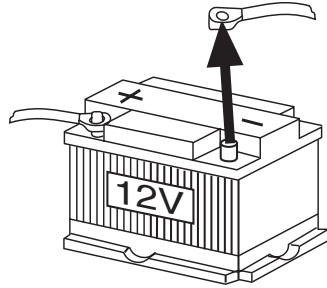
**7607 621 ...**

**Installation kits**  
**Kits de montage**  
**Juegos de montaje**  
**Kits de montagem**  
**Kit pemasangan**

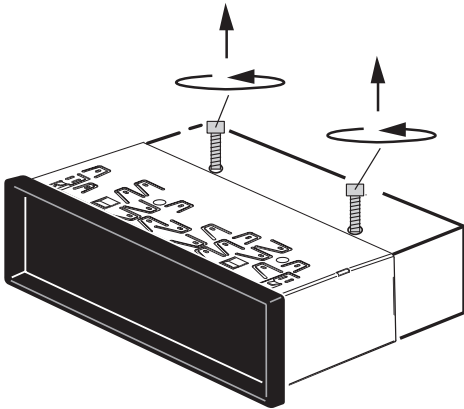


**7 608 ... ..**

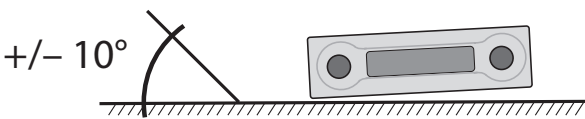
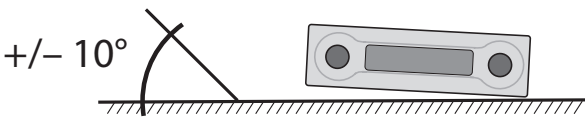
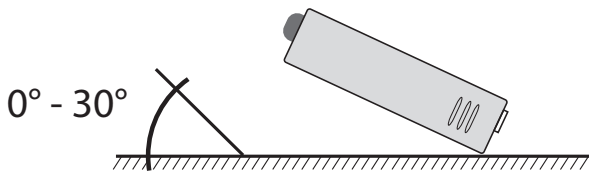
1.



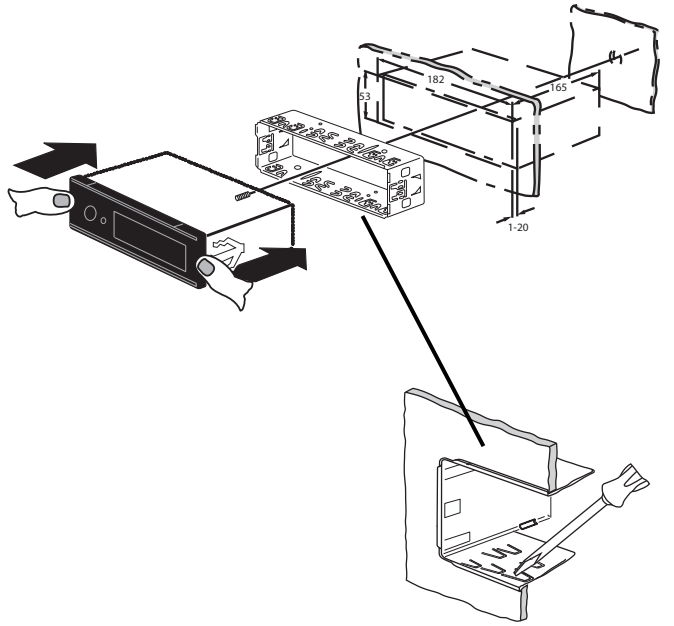
2.



3.



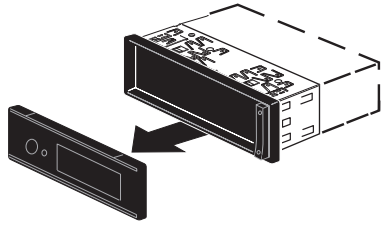
4.



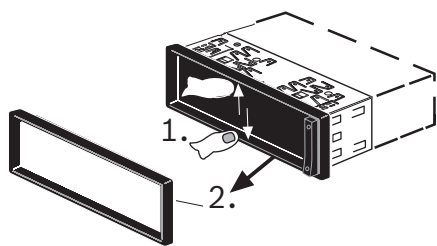
5. Removal • Démontage • Desmontaje •  
Desmontagem • Pelepasan

6.

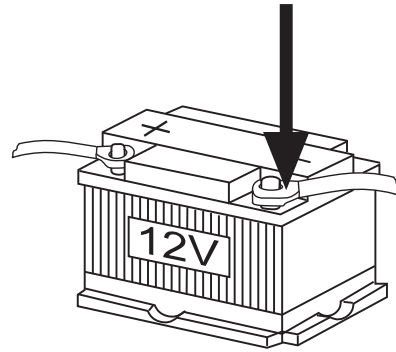
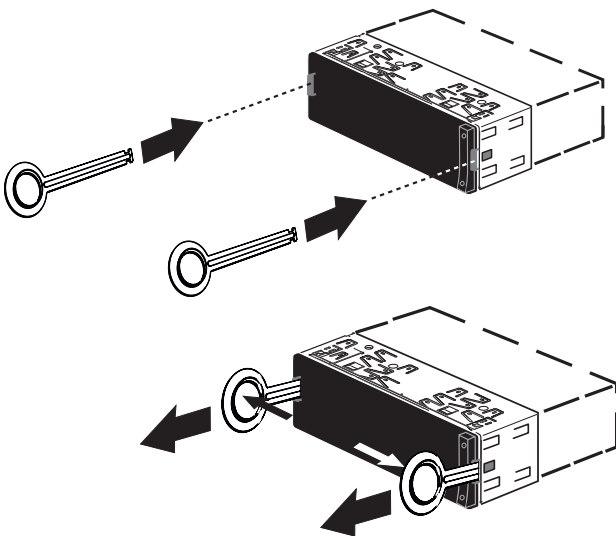
1.



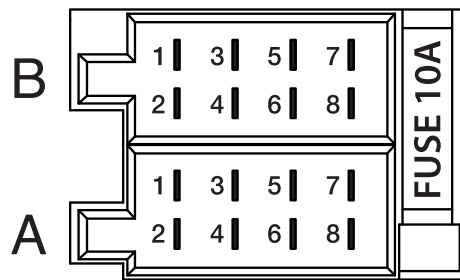
2.



3.

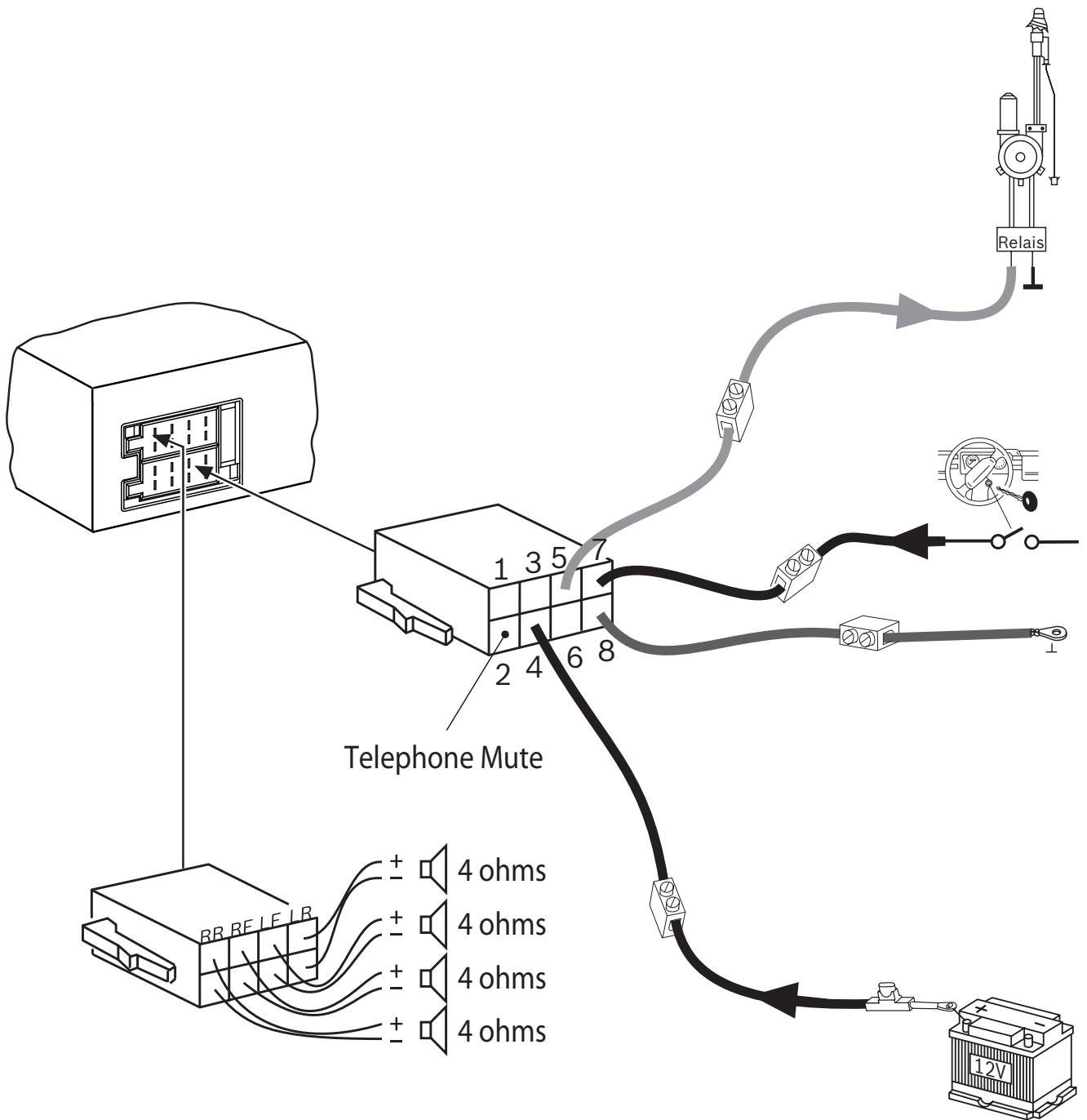


**Wiring connection • Schéma de raccordement • Esquema de conexiones • Esquema de ligações •**



<b>A</b>		<b>B</b>	
<b>1</b>	<b>NC</b>	<b>1</b>	<b>Speaker out RR+</b>
<b>2</b>	<b>NC</b>	<b>2</b>	<b>Speaker out RR-</b>
<b>3</b>	<b>NC</b>	<b>3</b>	<b>Speaker out RF+</b>
<b>4</b>	<b>Permanent +12V</b>	<b>4</b>	<b>Speaker out RF-</b>
<b>5</b>	<b>Auto antenna*</b>	<b>5</b>	<b>Speaker out LF+</b>
<b>6</b>	<b>NC</b>	<b>6</b>	<b>Speaker out LF-</b>
<b>7</b>	<b>TI.15/Ignition</b>	<b>7</b>	<b>Speaker out LR+</b>
<b>8</b>	<b>Ground</b>	<b>8</b>	<b>Speaker out LR-</b>

\*  **Switched power supply +12 V / max. 150 mA**



Subject to changes! • Sous réserve de modifications ! • ¡Modificaciones reservadas! • Sob reserva de alterações! • Informasi dapat berubah sewaktu-waktu!



## **FCC STATEMENT**

1. This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference.
- (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

2. Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

**NOTE:** This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.

This equipment generates uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

## **FCC RADIATION EXPOSURE STATEMENT**

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with minimum distance of 20 centimeters between the radiator and your body.

6WY` S` VWY[ WwW Tk 4'Sgbg` ]f